

[QUICK REFERENCE GUIDE GB | SE | DE | NO | DK | FR | FI | NL | ES | PT | IT]

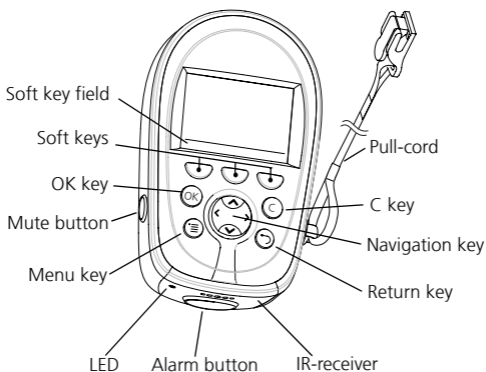
ASCOM a71 ▪ ASCOM p71

ALARM AND MESSAGING UNITS














INCLUDING SAFETY INSTRUCTIONS



English	2	GB
Svenska	14	SE
Deutsch	26	DE
Norsk	38	NO
Dansk	50	DK
Français	62	FR
Suomi	74	FI
Nederlands	86	NL
Español	98	ES
Português	110	PT
Italiano	122	IT



Display Icons

	Audio signal Off
	Battery
	New message
	Keylock On
	Error
	No-movement alarm On
	Man-down alarm On
	Pull-cord alarm On
	Unread message
	Opened message
	Info Message
	Response required
	Response sent

Product presentation

GB

The Ascom a71 Alarm Transceiver and p71 Transceiver included in the Personal Security System and On Site Paging are easy to use and designed to function in tough environments. Make sure to read the entire document before using the product.


Functions	a71		p71	
	Basic	Adv.	Basic	Adv.
SIM card	X	X	X	X
Vibrator function	X	X	X	X
Messaging	X	X	X	X
Acknowledge	X	X	-	X
Group messaging	X	X	X	X
Data send	X	X	-	X
Data with prefix	X	X	-	X
Availability information/Absence	X	X	X	X
Push-button alarm	X	X	-	-
Man-down & No-movement alarm	-	X	-	-
Pull-cord alarm	X	X	-	-
Acoustic Location Signal (ALS)	X	X	-	-
Location function	-	X	-	-
Intrinsically safe (ATEX/IECEX)	-	X*	X*	-

*Option

Note: The transceiver can have functions other than described here, depending on the pre-programmed parameters. For more information, contact the system administrator.


Basic functions

Switch the transceiver Off/On


Off: Press and hold , then press "Yes".

On: Press and hold , then press "Yes".

Mute the transceiver

A short press on the "Mute" button silences the transceiver. To turn the audio signal off, press and hold the "Mute" button until  is shown in the display.

Key lock On/Off

Press , then press "Yes".

Charge the battery

Note: For ATEX/IECEX transceivers, see ATEX/IECEX safety instructions.

An empty battery icon in the display and a beep signal played once every 10 s. during one minute together with a fast flashing red LED shows a low battery. Place the transmitter in a single charger or a wall mounted charging rack. If a charging rack is used for charging, just insert the transmitter without opening the clip, to make it fasten securely. Make sure to hear a beep and see the LED charging indication when inserting the transmitter in the charging rack.

A flashing battery icon and orange LED indicates charging. A green steady LED and a filled battery icon shows a fully charged battery. This takes approximately two hours.

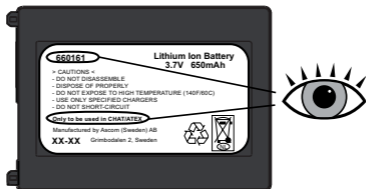
Note: Check the battery status every time you start to use the transmitter. It is recommended that the transmitter is charged daily. This is even more important when the transmitter is used in temperatures below 0° C.

Note: While charging, Man-down & No-movement alarms are automatically deactivated.

Correct battery

The standard a71 and p71 use the same batteries (Art.No. 660089). The intrinsically safe ATEX/IECEX transceivers use ATEX/IECEX-batteries (Art.No. 660161).

If changing batteries, make sure the correct battery is used by checking the article number. On an ATEX/IECEX-battery, the label is also marked "Only to be used in CHAT/ATEX".



- Art.No. 660089 = a71 and p71 standard battery
- Art.No. 660161 = a71 and p71 ATEX/IECEX-battery

Test alarm

Press and hold the "Alarm" push-button until "Test Alarm" is displayed.

Note: It is recommended to send a test alarm every day to test the transceiver and the system.

Personal alarm

Press the Alarm push-button twice within two seconds. "Personal Alarm" is displayed.

Pull-cord alarm

An alarm is sent when the Pull-cord is pulled off the transceiver. The Pull-cord is also used as a security string.

Note: Make sure that the clip of the pull-cord is safely attached to your clothing. To make a test, remove the battery of the transceiver, pull the transceiver and make sure that the pull-cord releases first.

Man-down & No-movement alarm

Man-down alarm: The transceiver is tilted more than 55° for a preset time.

No-movement alarm: Movement is not detected during a pre-set time.

Before the alarm is sent, the transceiver enters a warning phase with a repeated warning signal (default seven seconds). Press any button during this warning phase to prevent the alarm from being sent.

Note: Man-down & No-movement alarm can temporary be disabled (default 10 minutes). When the warning signal sounds, press the "Mute" button. Press "Yes" when "Delay MD/NM Alarms?" is shown in the display.

Note: If enabled, the ramped up Acoustic Location Signal (ALS) is played after an alarm. Press the "Mute" button to turn the ALS off.

Location function (IR or LF)



The location of the transceiver, received via either infrared light (IR) or low frequency transmission (LF), is automatically sent along with an alarm.

Note: The top glass of a transceiver with an IR receiver must never be covered.








Special location

If the fixed locators are set to send a special location code, the transceiver will send an location alarm directly after it has received the code. "Special location sent" is shown in the display.

Alarm data


Press , select , select "Alarm Settings" and "Alarm Data". Type the alarm data and press "Save". The saved data is sent when an alarm is transmitted.

Deactivate/activate alarms






The Pull-cord alarm, Man-down alarm & No-movement alarm can be turned off/on; Press , select , select "Alarm Settings". Scroll to the desired alarm using  . Press  to deactivate/activate the alarm. Press  to leave the screen or  to return to idle mode.

Note: The Alarm push-button is always enabled.





Receive a text message


When a text message is received, the LED starts flashing and a beep signal sounds. The text message is displayed and then stored in the message list. The  icon is shown in the display and a number next to the icon indicates the total number of unread messages.

Read/Delete a stored message



Open the message list, either from the menu or by pressing . Use   to navigate in the message list. Press  to read. To delete a message, select it and press ; the question "Delete selected message?" is shown. Press "Yes".

Read/Delete an info message

An info message contains information that is updated frequently. An info message is shown by the **I** icon in the display. Open the info message list, either from the menu or by pressing . Use   to navigate in the info message list. Press  to read the info message.

To delete an info message, select it and press ; the question "Delete selected message?" is shown. Press "Yes".

Send data

The data send function can be used for opening a door, starting/stopping a machine etc. Press , select , select "Send Data". Enter data and press "Send".

Menu

For descriptions of all functions; see User Manual, Ascom a71 Alarm Transceiver and p71 Transceiver.

Menu icons



* Not available for p71 Basic

Enter the menu by pressing . Use to navigate in the menu. Leave any menu screen by a single press on or press to return to stand-by mode.

The three Soft keys below the display are used for choices in the menu. The function of each Soft key is explained by text in the Soft key field in the display.

Messages menu

See Messaging.

Services menu

Activate a Service

Select the desired service in the service list using . Press or a "Soft key" to activate the service.

Profiles menu

Change profile

Select the desired profile in the profiles list using . Select the profile you want to use and press .

Settings menu



For alarm, see Alarm functions.

Change the volume



Select "Alert signals" and press . Select "Volume Level" and press . Select the desired volume level, Silent or level 1 to 5, by

using < > then press "Save". 📵 is shown in the display when "Silent" is selected.



Turn the increasing volume On/Off

Select "Alert signals" and press . Select "Increasing Volume" and press .



Turn the vibrator On/Off

Select "Alert signals" and press . Select "Vibrator" and press .




Turn the message reminder On/Off

Select "Alert signals" and press . Select "Message Reminder" and press .



Turn the key beep On/Off

Select "Alert signals" and press . Select "Key Beep" and press .




Change the message text size

Select "Display" and press . Select "Text size" and press . Choose Small, Medium or Large and press .



Turn the backlight On/Off

Select "Display" and press . Select "Backlight" and press .



Change the contrast

Select "Display" and press . Select "Contrast" and press . Select the desired contrast by using < > then press "Save" or .




Turn the automatic keylock On/Off

Select "Locks" and press . Select "Auto Key Lock", press . A locked transceiver is shown by 📵 in the display.



View shortcut keys

Select "Shortcut Keys" and press . Select a key and press  to view the pre-defined shortcut.




Change language

Select "General" and press . Select "Language" and press . Scroll to the desired language using ^ v and press .







Enable/disable group numbers

Select "General" and press . Select the group number to be enabled/disabled and press .

Enable/disable time and date


Select "General" and press . Select "Time and Date" and press . Select "Show Time and Date". Press  to enable/disable time and date.

Set time/date format

Select "General" and press . Select "Time and Date" and Press . Select "Time" or "Date" and press . Select the desired time/date format using   and press .

Service and maintenance

Troubleshooting

If an error occurs, the  icon is shown in the display. Service is needed.

SIM card error

If "SIM card error" is shown in the display, open the battery lid, remove the battery and exchange the SIM card. Insert the battery and close the battery lid.

Out of range

If "Out of range" is shown in the display, return to a location within range.

Replace the battery

Open the battery lid, exchange the battery and put the transceiver in a charger.

Note: For ATEX/IECEX transceivers, see ATEX/IECEX safety instructions.

Restore the clip release function

The clip has a special release function to prevent it from breaking when strained. When the clip is released and becomes slack, just snap it back with a hard press.

Accessories

The following accessories are available:

- Leather case
- Swivel type clip
- Name label kit
- Single Charger
- Charging Rack

Safety instructions

This product shall only be used with the following batteries:

Art.No. 660089	Battery
Art.No. 660161	Battery ATEX/IECEx-version


Desktop chargers shall only be connected with power adapters supplied by the manufacturer.

Available power adapters:

Art.No. 660109	Power supply unit AC/5V DC/1A
Art.No. 660093/2A	PCR Charging Rack

ATEX/IECEx safety instructions

Intrinsically safe classification

 II 2G, II 3D	CE 0470
EX ib IIC T4	IECEx SIR 07.0033X
EX ibD 22 IP64 T50°	SIRA 07ATEX 2108X

Charge the battery

When charging an intrinsically safe ATEX/IECEx transceiver in a PCR Charging Rack, the rack must be version 2A or higher.

In combination with ATEX/IECEx-version, use approved battery types only. The battery must be marked with CHAT/ATEX on the label.

Charging parameters: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,25 \text{ A}$

Battery charging or replacement is NOT permitted in a hazardous area.

For approved battery types, see EC Type Examination and IECEx Scheme Certificate of Conformity and following supplements.

The document above and the EC Declaration of Conformity can be found at http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm and <http://www.iecex.com>

Remove the battery

The rear cover holding the battery is fastened by a torx screw that requires the special tool included in the delivery.

Removing the battery is NOT permitted in a hazardous area.

Attention

- The product is housed in an enclosure that meets IP64. However, the ATEX/IECEx classified transceiver is not intended to be immersed in dust or water.
- In the case of damage suspect, do not use the ATEX/IECEx classified transceiver in a hazardous area.
- Make sure that the product marking corresponds to the site requirements.
- Before installation consult the product documentation.
- National safety rules and regulations have to be observed.
- Do not use accessories to the product without ensuring that they are suitable for use in a hazardous area.
- Modification of the product is not permitted.
- Product repair has to be done at authorised repair shops only.

Regulatory compliance statements

EU/EFTA only

This equipment is intended to be used in the whole EU & EFTA.

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of R&TTE Directive 1999/51/EC.

The Declaration of Conformity may be consulted at:

http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm

This equipment uses frequencies referring to different rules in the various EU&EFTA countries.

A radio communication licence is in most cases necessary for the use of the equipment.

The frequencies required for operation of the radio equipment must be notified and assigned prior to usage of the equipment.

Regulatory compliance statements

USA and Canada only

GB

FCC compliance statements

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the transmitting antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the transmitter is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

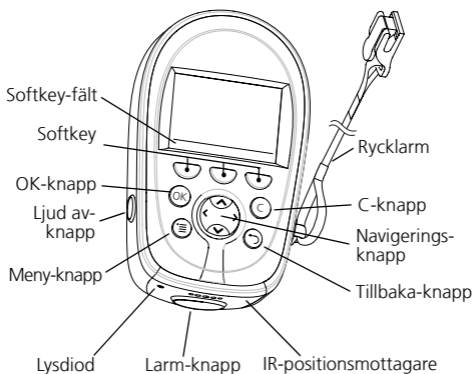
Information to user

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Modifications

Any modifications made to this device that is not approved by the supplier may void the authority granted to the user by FCC to operate the equipment.



Display-ikon

-  Ljudsignal avstängd
-  Batteri
-  Nytt meddelande
-  Knapplås på
-  Fel
-  Ej-i-rörelselarm på
-  Fall-larm på
-  Ryck-larm på
-  Oläst meddelande
-  Öppnat meddelande
-  Infomeddelande
-  Svar önskas
-  Svar skickat

Produktpresentation

Ascom a71 larmsändare/mottagare och p71 sändare/mottagare som är enkla att använda och utformade för att fungera i krävande miljöer. Läs igenom hela dokumentet innan du använder produkten.

SE

Funktioner	a71		p71	
	Grund	Avanc.	Grund	Avanc.
SIM-kort	X	X	X	X
Vibratorfunktion	X	X	X	X
Meddelandefunktion	X	X	X	X
Kvitteringsfunktion	X	X	-	X
Gruppmeddelandefunktion	X	X	X	X
Sänddata (järstyrningsfunktion)	X	X	-	X
Sänddata med prefix (järstyrningsfunktion)	X	X	-	X
Tillgänglighetsinformation/ Frånvaro	X	X	X	X
Larm via tryckknapp	X	X	-	-
Fall-larm & ej-i-rörelselarm	-	X	-	-
Rycklarm	X	X	-	-
Ljudsignal för lokalisering (ALS)	X	X	-	-
Positioneringsfunktion	-	X	-	-
Explosionssäker (ATEX/IECEx)	-	X*	X*	-

*Tillval

Obs! Det kan finnas andra funktioner på enheten än dem som beskrivs här, beroende på de förprogrammerade parametrarna. Kontakta systemadministratören för att få mer information.

Grundläggande funktioner

Sätta på/stänga av enheten

Av: Tryck på och håll ner ☹, tryck därefter på "Ja".

På: Tryck på och håll ner ☺, tryck därefter på "Ja".

Stänga av ljudet

En snabb tryckning på "Ljud av"-knappen stänger av ljudet på enheten. Stäng av ljudsignalen genom att trycka på och hålla ner "Ljud av"-knappen till dess att 🔇 visas på displayen.

Knapplås på/av

Tryck på ☹, tryck därefter på "Ja".

Ladda batteriet

Obs! För ATEX/IECEx-sändare/mottagare, se säkerhetsinstruktionerna för ATEX/IECEx.

En tom batteriikon på displayen och en ljudsignal som hörs var 10:e sekund under en minut samt att lysdioden blinkar snabbt med rött sken visar att batteriet är urladdat. Anslut laddare till enheten eller placera den i ett väggmonterat laddfack. Om du använder laddfack för att ladda batteriet ska du bara sätta i enheten utan att öppna clipsfästet, så att den sitter säkert. När du sätter i enheten i laddfacket ska du kontrollera att det hörs en ljudsignal och att lysdioden för batteriladdning lyser.

En blinkande batteriikon och orange lysdiod anger att batteriet laddas. När lysdioden lyser med fast grönt sken och batteriikonen är full är batteriet fulladdat. Laddningen tar cirka två timmar.

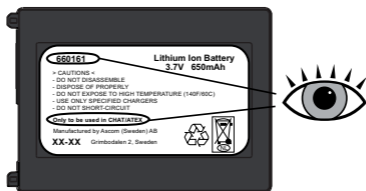
Obs! Kontrollera batteristatus varje gång du börjar använda enheten. Enheten bör laddas varje dag. Detta är särskilt viktigt när enheten används i temperaturer under 0°C.

Obs! Under laddningen är fall-larmet och rörelselarmet automatiskt inaktiverade.

Rätt batteri

I standard-a71 och -p71 används samma batterier (Art.No. 660089). I de explosionssäkra ATEX/IECEx-sändare/mottagarna används ATEX/IECEx-batterier (Art.No. 660161).

Vid byte av batteri, se till att rätt batteri används genom att kontrollera artikelnumret. På ett ATEX/IECEx-batteri har etiketten även texten "Only to be used in CHAT/ATEX".



- Art.No. 660089 = a71 och p71 standardbatteri
- Art.No. 660161 = a71 och p71 ATEX/IECEx-batteri

Larmfunktioner *Endast a71-modeller*

Testlarm

Tryck på och håll ner "Larm"-tryckknappen till dess att "Testlarm" visas.

Obs! Du rekommenderas att skicka ett testlarm varje dag för att testa enheten och systemet.

Personlarm

Tryck på larm-tryckknappen två gånger inom två sekunder. "Personlarm" visas.

Rycklarm

Ett larm sänds när rycklarmet dras ur enheten. Rycklarmet används också som säkerhetslina.

Obs! Kontrollera att clipset till rycklarmet sitter fast ordentligt i dina kläder. Testa genom ta ur batteriet ur enheten, dra i enheten och kontrollera att rycklarmet utlöses först. (För att undvika falsklarm.)

Fall-larm & rörelselarm

Fall-larm: Enheten lutar i mer än 55° under en viss tid.

Rörelselarm: Ingen rörelse känns av under en viss tid.

Innan larmet sänds går enheten över till ett varningsläge då en varningssignal hörs flera gånger (sju sekunder som standard). Tryck på valfri knapp under varningsläget för att förhindra att larmet sänds.

Obs! Fall-larmet och rörelselarmet kan tillfälligt inaktiveras (10 minuter som standard). När varningssignalen ljuder trycker du på ljud av-knappen. Tryck på "Ja" när "Fördröjning fall-/ej-i-rörelselarm?" visas i displayen.

Obs! Om ljudsignalen för lokalisering (ALS) är aktiverad aktiveras den akustiska signalen efter det att ett larm har sänts. När du vill stänga av lokaliseringsljudet trycker du på ljud av-knappen.

Positioneringsfunktion (IR och LF)

Enheten tar emot uppgift om position antingen via infrarött ljus (IR) eller LF-överföring (radio lågfrekvens) och positionen skickas automatiskt tillsammans med ett larm.



Obs! Glaset på ovansidan av en sändare/mottagare med en IR-mottagare får inte täckas över.

SE








Särskild positionering

Om de fasta lokatorerna är inställda för att sända en positionssändarna skickar enheten ett positioneringslarm direkt efter det att koden mottagits. "Specialposition sänd" visas i displayen.

Larmdata

Tryck på , välj , välj "Larminställningar" och "Larmdata". Skriv in larmdata och tryck på "Spara". Sparade data sänds med som extra information när larmet överförs.


Inaktivera/aktivera larm

Rycklarmet, fall-larmet & rörelselarmet kan inaktiveras/aktiveras. Tryck på , välj , välj "Larminställningar". Bläddra till önskat larm med hjälp av  . Tryck på  för att inaktivera/aktivera larmet. Tryck på  för att stänga skärmen eller  återgå till viloläge.





Obs! Möjlighet till att sända larm via larmknappen är alltid aktiverad.


Meddelandefunktion

Ta emot ett textmeddelande






När ett textmeddelande tas emot börjar lysdioden blinka och en ljudsignal hörs. Textmeddelandet visas och sparas sedan i meddelandelistan. Ikonen  visas i displayen och en siffra bredvid ikonen anger hur många meddelanden som är olästa.

Läsa/radera ett lagrat meddelande



Öppna meddelandelistan, antingen från menyn eller genom att trycka på . Använd   för att bläddra i meddelandelistan. Tryck på  för att läsa meddelandet.

Om du vill ta bort meddelandet markerar du det och trycker på . Frågan "Ta bort valt meddelande?" visas. Tryck på "Ja".

Läsa/radera ett infomeddelande

Ett infomeddelande innehåller information som uppdateras ofta. Ett infomeddelande visas genom **I** ikonerna i displayen. Öppna infomeddelandelistan antingen från menyn eller genom att trycka på . Använd   för att bläddra i infomeddelandelistan. Tryck på  för att läsa infomeddelandet. Om du vill ta bort infomeddelandet, markerar du det och trycker på . Frågan "Ta bort valt meddelande?" visas. Tryck på "Ja".

Sänd data

Funktionen Sänddata kan användas för fjärrstyrningsfunktioner som exempelvis öppna en dörr, interagera med automationsutrustning eller rapportera status till ett arbetsordersystem. Tryck på , välj , välj "Sänd data". Ange data och tryck på "Sänd".





Meny

För beskrivningar av alla funktioner, se Användarmanualen för Ascom a71 larmsändare/mottagare och p71 sändare/mottagare.

Menyikoner



* Inte tillgängligt för p71 Basic

Gå till menyn genom att trycka på . Använd  för att navigera i menyn. Lämna menybilden genom att trycka en gång på  eller trycka på  för att återgå till utgångsläget.

Använd de tre snabbtangenterna under displayen för att välja i menyn. Vilken funktion varje snabbtangent har finns förklarad i texten i snabbtangentsfältet i displayen.



Meddelandemeny

Se meddelandefunktioner.

Tjänster-menyn

Aktivera en tjänst




Tjänster är systemberoende funktioner för åtkomst till olika typer av informationskällor eller fjärrstyrningsfunktioner. Vilka tjänster din enhet har tillgängliga styrs av hur den används.

Välj önskad tjänst i listan över tjänster med hjälp av  .

Tryck på  eller en "Snabbtangent" för att aktivera tjänsten.

Profiler-menyn



Ändra profil

Välj önskad profil i listan över profiler med hjälp av  . Välj den profil du vill använda och tryck på .

Inställningar-menyn



För larm, se larmfunktioner.

Ändra ljudvolymen



Välj "Varningssignaler" och tryck på . Välj "Ringvolym" och tryck på . Välj önskad ljudvolymnivå, tyst eller nivå 1 till 5,

genom att använda < > tryck därefter på "Spara". 🔊 visas i displayen när "Tyst" valts.



Stänga av/sätta på den stegrande ljudvolymen

Välj "Varningssignaler" och tryck på . Välj "Stegrande volym" och tryck på .



Stänga av/sätta på vibratorn

Välj "Varningssignaler" och tryck på . Välj "Vibrator" och tryck på .




Stänga av/sätta på knappljud

Välj "Varningssignaler" och tryck på . Välj "Knappljud" och tryck på .



Stänga av/sätta på ljudsignal

Välj "Varningssignaler" och tryck på . Välj "Knappljud" och tryck på .




Ändra storleken på meddelandetexten

Välj "Teckenfönster" och tryck på . Välj "Textstorlek" och tryck på . Välj Liten, Medel eller Stor och tryck på .




Stänga av/sätta på bakgrundsbelysningen

Välj "Teckenfönster" och tryck på . Välj "Bakgrundsbelysning" och tryck på .



Ändra kontrasten

Välj "Teckenfönster" och tryck på . Välj "Kontrast" och tryck på . Välj önskad kontrast genom att använda < > och därefter trycka "Spara" eller .






Stänga av/sätta på knapplåset

Välj "Låser" och tryck på . Välj "Autom. knapplås" och tryck på . En låst enhet visas genom  i displayen.



Visa knappar genvägar

Välj "Knapp genvägar" och tryck på . Välj en knapp och tryck på  för att visa den fördefinierade genvägen.




Ändra språk

Välj "Allmänt" och tryck på . Välj "Språk" och tryck på . Bläddra till önskat språk med hjälp av   och tryck på .







Aktivera/inaktivera gruppnummer

Välj "Allmänt" och tryck på . Välj det gruppnummer som ska aktiveras/inaktiveras och tryck på .

Aktivera/inaktivera tid och datum

Välj "Allmänt" och tryck på . Välj "Tid och datum" och tryck på . Välj "Visa tid och datum". Tryck på  för att aktivera/inaktivera tid och datum.

Ställa in format för tid/datum

Välj "Allmänt" och tryck på . Välj "Tid och datum" och tryck på . Välj "Tid" eller "Datum" och tryck på . Välj önskat format för tid/datum genom att använda   och trycka på .

Service och underhåll

Felsökning

Om ett fel uppstår visas ikonen  i displayen. Service måste utföras.

SIM-kortfel

Om "SIM-kortfel" visas i displayen öppnar du batterilocket, tar ur batteriet och byter ut SIM-kortet. Sätt tillbaka batteriet och stäng batterilocket.

Utanför räckvidden

Om "Utanför räckvidd" visas i displayen måste du återvända till en plats inom räckvidden.

Byta ut batteriet

Öppna batterilocket, byt ut batteriet och placera enheten i en laddare.

Obs! För ATEX/IECEx-enhet, se säkerhetsföreskrifterna för ATEX/IECEx.

Återställa utlösningfunktionen för clipsfästet

Clipsfästet har en särskild utlösningfunktion som förhindrar att det går av när det spänns. När clipsfästet löses ut och blir slakt sätter du bara tillbaka det genom att trycka hårt mot baksidan.

Tillbehör

Följande tillbehör är tillgängliga:

- Läderfordral
- Vridbart bältesclips
- Namnetikettsats
- Fristående laddare
- Laddfack

Säkerhetsföreskrifter

Den här produkten får endast användas med följande batterier:

Art.No. 660089	Batteri
Art.No. 660161	Batteri ATEX/IECEX-version

Bordsladdare får endast anslutas med den strömadapter som medföljer från tillverkaren.

Tillgängliga strömadaptrar:

Art.No. 660109	Strömförsörjningsenhet AC/5V DC/1A
Art.No. 660093/2A	PCR-laddfack

SE

Säkerhetsföreskrifter för ATEX/IECEX

Klassificering av explosionssäkerhet

 II 2G, II 3D	CE 0470
EX ib IIC T4	IECEX SIR 07.0033X
EX ibD 22 IP64 T50°C	SIRA 07ATEX 2108X

Ladda batteriet

När en explosionssäker ATEX/IECEX-sändare/mottagare laddas i ett PCR-laddfack måste facket vara i version 2A eller högre.

Använd endast godkända batterityper i kombination med ATEX/IECEX-versionen. Batteriet måste vara märkt med CHAT/ATEX på etiketten.

Laddningsparametrar: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,25 \text{ A}$

Laddning eller byte av batteriet är INTE tillåtet i farliga områden.

För godkända batterityper, se EC Type Examination och IECEX Scheme Certificate of Conformity och följande tillägg.

Dokumentet ovan och EU-deklarationen om överensstämmelse kan hittas på http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm och <http://www.iecex.com>

Ta ur batteriet

Luckan på baksidan som täcker batteriet är fästad med en torx-skruv som förutsätter att man använder det medföljande specialverktyget.

Det är INTE tillåtet att ta ur batteriet i farliga områden.

Varning!

- Produkten är innesluten i ett hölje som uppfyller IP64. Den ATEX/IECEx-klassificerade sändaren/mottagaren får dock inte täckas av damm eller sänkas ner i vatten.
- Vid misstanke om skada får den ATEX/IECEx-klassificerade sändaren/mottagaren inte användas i farliga områden.
- Kontrollera att produktmärkningen motsvarar kraven på platsen.
- Läs produktdokumentationen före installation.
- Nationella säkerhetsföreskrifter måste följas.
- Använd inte tillbehör till produkten utan att kontrollera att de är lämpliga för användning i farliga områden.
- Det är inte tillåtet att ändra produkten.
- Produktreparationer får endast utföras av auktoriserade reparatörer.

Överensstämmelse med gällande lagar och förordningar

Endast EU/EFTA

Den här utrustningen är avsedd för användning inom hela EU och EFTA.

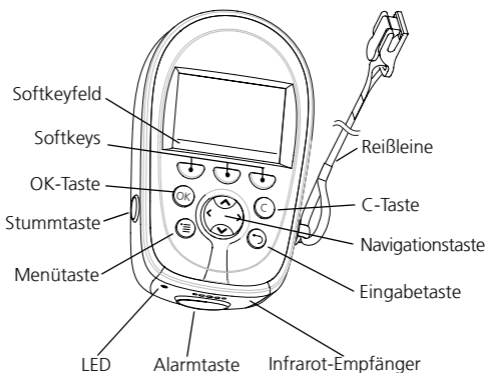
Den här utrustningen följer grundkraven och andra relevanta bestämmelser i R&TTE-direktivet 1999/51/EG.

Deklarationen om överensstämmelse kan hittas på:
http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm














Den här utrustningen använder frekvenser som omfattas av olika regler i de olika EU- och EFTA-länderna.

En licens för radiokommunikation är i de flesta fall nödvändig vid användning av utrustningen.

De frekvenser som krävs när radioutrustningen används måste anges och tilldelas innan utrustningen tas i bruk.



Symbole im Display

	Tonsignal aus
	Akkumulator
	Neue Nachricht
	Tastensperre an
	Fehler
	Ruhealarm an
	Lagealarm an
	Verlustalarm an
	Ungelesene Nachricht
	Geöffnete Nachricht
	Info-Nachricht
	Antwort benötigt
	Antwort gesendet

Produktpräsentation

Der Ascom a71 Alarm Transceiver und der in das Personal Security System und on-Site Paging integrierte p71 Transceiver sind leicht zu bedienen und für den Einsatz unter extremen Umgebungsbedingungen ausgelegt. Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor sie das Produkt verwenden.


Funktionen	a71		p71	
	Basic	Adv.	Basic	Adv.
SIM-Karte	X	X	X	X
Vibrationsalarm	X	X	X	X
Nachrichten	X	X	X	X
Quittierung	X	X	-	X
Gruppen-Nachrichten	X	X	X	X
Daten senden	X	X	-	X
Daten mit Präfix	X	X	-	X
Verfügbarkeits-/ Abwesenheitsinformationen	X	X	X	X
Tastentalarm	X	X	-	-
Lage- und Ruhealarm	-	X	-	-
Verlustalarm	X	X	-	-
Lokalisierungssignal (ALS)	X	X	-	-
Positionsfunktion	-	X	-	-
Eigensicherheit (ATEX/IECEX)	-	X*	X*	-


*Option

Anmerkung: Der Transceiver kann andere Funktionen als die hier beschriebenen besitzen, je nachdem, wie das Gerät programmiert wurde. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Systemadministrator.


Grundfunktionen

Ein-/Ausschalten des Transceivers

Aus: Halten Sie  gedrückt, und drücken Sie dann „Ja“.

Ein: Halten Sie  gedrückt, und drücken Sie dann „Ja“.

Stummschalten des Transceivers

Durch kurzes Drücken der Stummtaste wird der Transceiver stumm geschaltet. Um das Audiosignal auszuschalten, halten Sie die Stummtaste gedrückt, bis auf dem Display  angezeigt wird.

Tastensperre ein-/ausschalten

Halten Sie  gedrückt, drücken Sie dann „Ja“.

Laden des Akkumulators

Anmerkung: Für ATEX/IECEx-Transceiver lesen Sie bitte die ATEX/IECEx-Sicherheitsanweisungen.

Eine niedrige Akkumulatorladung wird im Display durch ein leeres Akkusymbol angezeigt und zusätzlich durch einen für die Dauer von 1 Minute alle 10 Sekunden wiederholten Piepton sowie durch eine schnell rot blinkende LED signalisiert. Setzen Sie den Transceiver in eine Tischladestation oder ein an eine Wand montiertes Laderegal ein. Wenn Sie zum Laden eine Tischladestation verwenden, setzen Sie zur sicheren Arretierung das Gerät einfach ohne den Clip zu öffnen ein. Achten Sie darauf, dass beim Einsetzen des Geräts in das Laderegal ein kurzer Piepton zu hören ist und die LED den Ladevorgang anzeigt.

Der Ladevorgang wird durch ein blinkendes Akkumulatorsymbol und eine orange leuchtende LED angezeigt. Eine konstant leuchtende grüne LED zeigt an, dass der Akkumulator vollständig aufgeladen ist. Der Ladevorgang ist nach ca. zwei Stunden abgeschlossen.

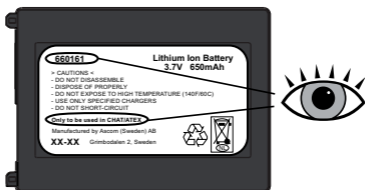
Anmerkung: Überprüfen Sie immer den Ladezustand des Akkumulators, bevor Sie das Gerät verwenden. Es wird empfohlen, das Gerät täglich aufzuladen. Dies ist besonders wichtig, wenn das Gerät bei Temperaturen unter 0°C verwendet wird.

Anmerkung: Während des Ladevorgangs werden Lage- und Ruhealarm automatisch deaktiviert.

Richtiger Akkumulator

Die Standardausführungen a71 und p71 verwenden die gleichen Akkumulatoren (Art.-Nr. 660089). Die eigensicheren Transceiver ATEX/IECEx verwenden ATEX/IECEx-Akkumulatoren (Art.-Nr. 660161).

Stellen Sie beim Wechsel des Akkumulators anhand der Artikelnummer sicher, dass der richtige Akkumulator verwendet wird. Ein ATEX/IECEx-Akkumulator ist mit „Only to be used in CHAT/ATEX“ beschriftet.



- Art.-Nr. 660089 = a71- und p71-Standardakkumulator
- Art.-Nr. 660161 = a71- und p71-ATEX/IECEx-Akkumulator

Alarmfunktionen *nur Version a71*

Testalarm

Halten Sie die Alarmtaste so lange gedrückt, bis „Testalarm“ auf dem Display erscheint.

Anmerkung: Es wird empfohlen, täglich einen Testalarm auszulösen, um die Funktionstüchtigkeit des Transceivers und des Systems zu prüfen.

Personenalarm

Drücken Sie die Alarmtaste innerhalb von zwei Sekunden zwei mal. Auf dem Display wird „Personenalarm“ angezeigt.

Verlustalarm

Wenn die Reißleine vom Transceiver abgerissen wird, wird ein Verlustalarm gesendet. Die Reißleine dient auch als Sicherungsleine.

Anmerkung: Stellen Sie sicher, dass der Clip der Reißleine sicher an Ihrer Kleidung befestigt ist. Zur Kontrolle entfernen Sie den Akkumulator aus dem Transceiver, ziehen am Gerät und stellen sicher, dass die Reißleine sich zuerst vom Gerät löst.

Lage- und Ruhealarm

Lagealarm: Der Transceiver ist während einer voreingestellten Zeit um mehr als 55° geneigt.

Ruhealarm: Während einer voreingestellten Zeit wird keine Bewegung registriert.

Bevor der Alarm gesendet wird, gibt der Transceiver in kurzer Folge ein Warnsignal von sich (Standarddauer des Voralarms: sieben Sekunden). Während des Voralarms verhindert das Drücken einer beliebigen Taste, dass das Alarmsignal gesendet wird.

Anmerkung: Lage- und Ruhealarm können vorübergehend deaktiviert werden (Standarddauer: 10 Minuten). Wenn das Warnsignal ertönt, drücken Sie die Stummtaste. Drücken Sie „Ja“ wenn auf dem Display „Lagealarm/Ruhealarm verzögern?“ angezeigt wird.

Anmerkung: Bei Aktivierung wird das zunehmende akustische Lokalisierungssignal (ALS) nach einem Alarm abgegeben. Drücken Sie die Stummtaste, um das ALS abzuschalten.

Lokalisierungsfunktion (IR oder LF)

Die über Infrarot (IR) oder Niederfrequenz (LF) empfangbaren Standortdaten des Transceivers werden automatisch zusammen mit einem Alarm gesendet.



Anmerkung: Das obere Fenster eines Transceivers mit Infrarot-Empfänger darf nie abgedeckt werden.

DE








Spezielle Positionsmeldung

Wenn der stationäre Empfänger auf das Senden eines speziellen Lokalisierungscode eingestellt wird, sendet der Transceiver einen Lokalisierungsalarm, sobald der Code empfangen wurde. Auf dem Display wird „Spezielle Positionsmeldung gesandt“ angezeigt.

Alarmdaten

Drücken Sie , wählen Sie , wählen Sie „Alarminstellungen“ und „Alarmdaten“. Geben Sie die Alarmdaten ein, und drücken Sie „Speichern“. Die gespeicherten Daten werden beim Senden eines Alarms übertragen.


Aktivieren/Deaktivieren von Alarmen

Der Verlust-, Lage- und Ruhealarm können aktiviert bzw. deaktiviert werden. Drücken Sie dazu , wählen Sie , wählen Sie „Alarminstellungen“. Scrollen Sie durch Betätigen von   zum gewünschten Alarm. Drücken Sie , um diesen Alarm zu aktivieren bzw. zu deaktivieren. Drücken Sie , um diese Ansicht zu verlassen, oder drücken Sie , um in den Standby-Modus zurückzukehren.

Anmerkung: Die Taste für den willensabhängigen Alarm ist immer aktiviert.





Nachrichten


Empfang einer Nachricht

Wird eine Textnachricht empfangen, beginnt die LED zu blinken und es ertönt ein Piepton. Die Nachricht wird angezeigt und anschließend in der Nachrichtenliste gespeichert. Auf dem Display wird das Nachrichtensymbol  angezeigt. Die Gesamtzahl der ungelesenen Nachrichten wird durch eine Zahl neben dem Symbol angegeben.




DE

Lesen/Löschen einer gespeicherten Nachricht


Öffnen Sie die Nachrichtenliste, entweder über das Menü oder durch Drücken von . Über   können Sie die einzelnen Nachrichten anwählen. Drücken Sie , um eine Nachricht zu lesen.

Um eine Nachricht zu löschen, wählen Sie die Nachricht aus und drücken Sie . Auf dem Display erscheint die Frage „Ausgewählte Nachricht löschen?“. Drücken Sie „Ja“.



Lesen/Löschen einer Info-Nachricht

Eine Info-Nachricht enthält Informationen, die häufig aktualisiert werden. Eine Info-Nachricht wird auf dem Display durch das Symbol **I** angezeigt. Öffnen Sie die Liste der Info-Nachrichten, entweder über das Menü oder durch Drücken von . Über   können Sie die einzelnen Nachrichten anwählen.

Drücken Sie , um eine Info-Nachricht zu lesen.

Um eine Info-Nachricht zu löschen, wählen Sie die Nachricht aus und drücken Sie . Auf dem Display erscheint die Frage „Ausgewählte Nachricht löschen?“. Drücken Sie „Ja“.

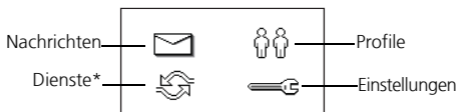
Daten senden

Über die Funktion „Daten senden“ können u. a. Türen geöffnet oder Maschinen gestartet/gestoppt werden. Drücken Sie , wählen Sie , wählen sie „Daten senden“. Geben Sie die Daten ein und drücken Sie „Senden“.





Menü

Eine Beschreibung aller Funktionen finden Sie im Benutzerhandbuch „Ascom a71 Alarm Transceiver und p71 Transceiver“.

Menüsymbole



* Nicht verfügbar für p71 Basic

Drücken Sie die Taste  um das Menü zu öffnen. Mit  können Sie sich durch das Menü bewegen. Zum Verlassen eines Menübildschirms drücken Sie . Durch Drücken von  können Sie in den Standby-Modus zurückkehren.




Die drei Softkey-Tasten unter dem Display werden für die Menüoptionen verwendet. Die Funktion der jeweiligen Softkey-Taste wird durch die Beschriftung im Softkeyfeld des Displays angegeben.

Menü „Nachrichten“

Siehe „Nachrichten“.




Menü „Dienste“

Aktivieren eines Dienstes

Wählen Sie den gewünschten Dienst über die Navigationstasten   aus. Drücken Sie  oder eine der Softkey-Tasten, um den Dienst zu aktivieren.

Menü „Profile“



Ändern eines Profils


Wählen Sie das gewünschte Profil über die Navigationstasten   aus. Wählen Sie das Profil aus, das Sie verwenden möchten, und drücken Sie .

Menü „Einstellungen“



Zu Alarmeinstellungen siehe „Alarmfunktionen“.

Lautstärkeregelung



Wählen Sie „Tonruffsignale“, und drücken Sie . Wählen Sie „Lautstärke“, und drücken Sie . Wählen Sie über die Navigation-

stasten < > die gewünschte Lautstärke, stumm oder Stufe 1 bis 5, und drücken Sie dann „Speichern“. Wenn die Einstellung „stumm“ gewählt wurde, wird auf dem Display  angezeigt.



Ein-/Ausschalten der zunehmenden Lautstärke

Wählen Sie „Tonrufsignale“, und drücken Sie . Wählen Sie „Lautstärke erhöhen“, und drücken Sie .



Ein-/Ausschalten der Vibrationsfunktion

Wählen Sie „Tonrufsignale“, und drücken Sie . Wählen Sie „Vibrator“, und drücken Sie .




Ein-/Ausschalten der Nachrichtenerinnerung

Wählen Sie „Tonrufsignale“, und drücken Sie . Wählen Sie „Nachr.-Erinnerung“, und drücken Sie .



Ein-/Ausschalten der Tastentöne

Wählen Sie „Tonrufsignale“, und drücken Sie . Wählen Sie „Tastenton“, und drücken Sie .




Schriftgröße der Nachrichtentexte ändern

Wählen Sie „Anzeige“, und drücken Sie . Wählen Sie „Textgröße“, und drücken Sie . Wählen Sie die gewünschte Schriftgröße (klein, mittel oder groß), und drücken Sie .




Ein-/Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung

Wählen Sie „Anzeige“, und drücken Sie . Wählen Sie „Displaybeleuchtung“, und drücken Sie .



Ändern des Kontrastes

Wählen Sie „Anzeige“, und drücken Sie . Wählen Sie „Kontrast“, und drücken Sie . Wählen Sie über die Navigationstasten < > den gewünschten Kontrast aus, und drücken Sie dann „Speichern“ oder .






Ein-/Ausschalten der automatischen Tastensperre

Wählen Sie „Sperrn“, und drücken Sie . Wählen Sie „Auto-Tastensperre“, und drücken Sie . Auf dem Display wird nun ein gesperrter Transceiver durch das Symbol  angezeigt.



Kurzwahlkastenbelegung anzeigen

Wählen Sie „Kurzwahlkasten“, und drücken Sie . Wählen sie eine Taste aus, und drücken Sie , um die voreingestellte Kurzwahlkastenbelegung anzuzeigen.




Sprache ändern

Wählen Sie „Allgemein“, und drücken Sie . Wählen Sie „Sprache“, und drücken Sie . Scrollen Sie durch Betätigen von   zur gewünschten Sprache, und drücken Sie .







Aktivieren/Deaktivieren von Gruppennummern

Wählen Sie „Allgemein“, und drücken Sie . Wählen Sie die Gruppennummer aus, die Sie aktivieren/deaktivieren möchten, und drücken Sie .

Aktivieren/Deaktivieren der Zeit- und Datumsanzeige


Wählen Sie „Allgemein“, und drücken Sie . Wählen Sie „Uhrzeit und Datum“, und drücken Sie . Wählen Sie „Zeit/Datum anzeigen“. Drücken Sie , um die Zeit- und Datumsanzeige zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

Zeit-/Datumsformat einstellen

Wählen Sie „Allgemein“, und drücken Sie . Wählen Sie „Uhrzeit und Datum“, und drücken Sie . Wählen Sie „Zeit“ oder „Datum“, und drücken Sie . Wählen Sie über   das gewünschte Zeit- oder Datumsformat aus, und drücken Sie .

Service und Instandhaltung

Fehlersuche

Das Symbol  im Display zeigt an, dass ein Fehler aufgetreten ist. Wenden Sie sich an den Hersteller.

SIM-Karten-Fehler

Wenn auf dem Display „SIM card error“ [SIM-Kartenfehler] angezeigt wird, öffnen Sie den Batteriefachdeckel, entfernen Sie den Akkumulator und tauschen Sie die SIM-Karte aus. Legen Sie den Akkumulator wieder ein, und schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Außer Reichweite

Wenn auf dem Display „Außer Reichweite“ angezeigt wird, begeben Sie sich zurück in den Operationsradius des Transceivers.

Akkumulator austauschen

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, tauschen Sie den Akkumulator aus und setzen Sie den Transceiver in ein Ladegerät ein.

Anmerkung: Für ATEX/IECEx-Transceiver lesen Sie bitte die ATEX/IECEx-Sicherheitsanweisungen.

Wiederherstellen der Clipfreigabe

Der Clip hat eine spezielle Freigabefunktion, die verhindert, dass er bei starker Belastung bricht. Wenn sich der Clip gelöst hat und locker herabhängt, drücken Sie einfach kräftig auf den Clip, um ihn wieder einzurasten.

Zubehör

Die nachstehenden Zubehörteile sind lieferbar:

- Lederetui
- Drehbarer Clip
- Namensetikettsatz
- Tischladestation
- Laderegal

Sicherheitsanweisungen

Dieses Produkt darf nur mit den folgenden Akkumulatoren verwendet werden:

Art.-Nr. 660089	Akkumulator
Art.-Nr. 660161	Akkumulator ATEX/IECEx-Version

Das Tischladegerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil des Herstellers betrieben werden.

Lieferbare Netzteile:

Art.-Nr. 660109	Netzteil AC/5V DC/1A
Art.-Nr. 660093/2A	PCR-Laderegal

DE

ATEX/IECEx Sicherheitsanweisungen

Klassifizierung der Eigensicherheit



II 2G, II 3D	CE 0470
EX ib IIC T4	IECEx SIR 07.0033X
EX ibD 22 IP64 T50°C	SIRA 07ATEX 2108X

Laden des Akkumulators

Wenn der eigensichere Transceiver ATEX/IECEx in einem PCR-Laderegal geladen wird, muss das Gerät Version 2A oder höher sein.

Verwenden Sie gemeinsam mit der ATEX/IECEx-Version nur geprüfte Akkumulatoren. Der Akkumulator muss mit CHAT/ATEX gekennzeichnet sein.

Ladeparameter: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,25 \text{ A}$

In gefährlichen Umgebungen ist das Laden oder Austauschen des Akkumulators NICHT gestattet.

Für Informationen zu geprüften Akkumulatoren, siehe EC Type Examination und IECEx Scheme Certificate of Conformity sowie weiteres Informationsmaterial.

Die oben genannten Dokumente und die EC Declaration of Conformity können unter http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm und <http://www.iecex.com> eingesehen werden.

Entfernen des Akkumulators

Die hintere Abdeckung, die den Akkumulator hält, ist durch eine Schraube befestigt, die nur mit einem speziellen Werkzeug, dem ATEX-Akkumulatorschlüssel, gelöst werden kann.

In gefährlichen Umgebungen ist das Entfernen des Akkumulators NICHT gestattet.

Achtung

- Das Produkt befindet sich in einer Schutzhülle, die der IP64-Norm entspricht. Vermeiden Sie jedoch den Gebrauch des ATEX/IECEx-Transceivers in extrem staubigen oder feuchten Umgebungen.
- Falls das Gerät vermutlich beschädigt ist, verwenden Sie den ATEX/IECEx-Transceiver nicht in gefährlichen Umgebungen.
- Stellen Sie anhand der Produktkennzeichnung sicher, dass das Produkt den lokalen Anforderungen entspricht.
- Machen Sie sich vor der Installation mit der Produktdokumentation vertraut.
- Nationale Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass verwendete Zubehörteile für den Gebrauch in gefährlichen Umgebungen geeignet sind.
- Veränderungen am Gerät sind nicht zulässig.
- Reparaturen am Produkt dürfen nur von autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.

Erfüllungserklärung der Regulierungsauflagen

Nur für EU/EFTA

Die Ausrüstung ist für den Einsatz im gesamten Gebiet der EU und der EFTA vorgesehen.

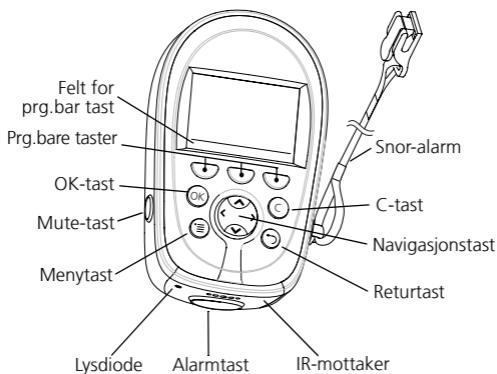
Die Ausrüstung erfüllt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der R&TTE-Richtlinie 1999/51/EC.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Webadresse abgerufen werden: http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm












Diese Ausrüstung nutzt Frequenzen entsprechend den Bestimmungen der jeweiligen EU- und EFTA-Länder.

Für die Anwendung dieser Ausrüstung ist in den meisten Fällen eine Funklizenz erforderlich.

Die für den Betrieb der Funkausrüstung erforderlichen Frequenzen müssen vor der Anwendung der Ausrüstung angemeldet und vergeben worden sein.



Skjermikoner

-  Lydsignal av
-  Batteri
-  Ny melding
-  Tastelås på
-  Feil
-  Ikke-beveg.-alarm på
-  Fall-alarm på
-  Snor-alarm på
-  Ulest melding
-  Åpnet melding
-  Infomelding
-  Svar nødvendig
-  Svar sendt

Produktpresentasjon

Ascom a71 alarmsender/tekstmottaker og p71 tekstmottaker, som inngår i alarm- og personsøkersystemet er brukervennlige, og konstruert for å fungere i tøffe miljøer. Sørg for at du har lest hele dette dokumentet før du tar i bruk produktet.

Funksjoner	a71		p71	
	Basic	Adv.	Basic	Adv.
SIM-kort	X	X	X	X
Vibrator	X	X	X	X
Meldinger	X	X	X	X
Bekreftelse	X	X	-	X
Gruppemeldinger	X	X	X	X
Data sendt	X	X	-	X
Data med prefiks	X	X	-	X
Tilgj. informasjon/fravær	X	X	X	X
Trykk-knapp alarm	X	X	-	-
Fall- og Ikke-beveg.-alarm	-	X	-	-
Snor-alarm	X	X	-	-
Akustisk lokaliseringssignal (ALS)	X	X	-	-
Lokaliseringsfunksjon	-	X	-	-
Egensikker (ATEX/IECEX)	-	X*	X*	-

*Opsjon

Merk: Enheten kan ha andre funksjoner enn de som er beskrevet her, avhengig av de forhåndsprogrammerte parametrene. Ta kontakt med systemadministratoren for mer informasjon.

Grunnleggende funksjoner

Slå enheten av/på

Av: Trykk og hold ☹, og trykk deretter "Ja".

På: Trykk og hold ☺, og trykk deretter "Ja".

Sperr lyden på enheten

Et kort trykk på "Mute" vil slå av lyden på enheten. For å slå lydsignalet av, må du trykke og holde "Mute"-tasten inne til 🎧 vises på skjermen.

Tastelås av/på

Trykk ☹, og trykk deretter "Ja".

NO

Lade batteriet

Merk: For ATEX/IECEx-enheter, må du se i sikkerhetsinstruksjonene for ATEX/IECEx.

Et tomt batteri-ikon på skjermen og et pipesignal hvert 10. sekund i ett minutt, sammen med en raskt blinkende rød lysdiode viser at batteriet har lav spenning. Sett enheten i en enkeltlader, eller i et veggmontert ladestativ. Hvis du bruker et ladestativ til å lade enheten, kan du sette den i stativet uten å åpne klipsen, slik at den sitter bedre. Kontrollér at du hører et pip, og ser lysdioden tennes når du setter enheten ned i ladestativet.

Et blinkende batteri-ikon og en oransje lysdiode viser at enheten lader. En grønn fast lysdiode, og et fullt batteri-ikon viser at batteriet er fulladet. Dette tar omtrent 2 timer.

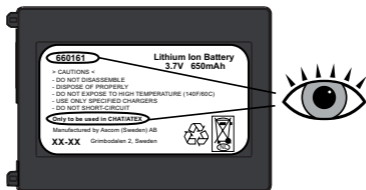
Merk: Kontroller batteristatusen hver gang du starter enheten. Det anbefales at enheten lades daglig. Dette er spesielt viktig hvis enheten skal benyttes i temperaturer som er lavere enn 0° C.

Merk: Mens enheten lader, er Fall- og Ikke-beveg.-alarmene automatisk deaktivert.

Korrekt batteri

Standardene a71 og p71 bruker de samme batteriene (Art.No 660089). De egensikre ATEX/IECEx-transceiverne bruker ATEX/IECEx-batterier (Art.No. 660161).

Ved batteriskifte, sørg for at riktige batterier er valgt ved å sjekke artikkelnummeret. På et ATEX/IECEx-batteri er etiketten også merket med „Only to be used in CHAT/ATEX“.



- Art.No. 660089 = a71 og p71 standardbatteri
- Art.No. 660161 = a71 og p71 ATEX/IECEx-batteri

Alarmfunksjoner *kun a71-versjonen*

Testalarm

Trykk og hold "Alarm"-tasten til "Test alarm" vises på skjermen.

Merk: Det anbefales at du sender en testalarm hver dag for å teste enheten og systemet.

Personlig alarm

Trykk på Alarm-tasten to ganger i løpet av 2 sekunder. "Personlig alarm" vises.

Snor-alarm

En alarm sendes hvis snor-alarmen trekkes ut av enheten. Snor-alarmen brukes også som en sikkerhetssnor.

Merk: Sørg for at klipsen på snor-alarmen er godt festet på klærne dine. For å teste alarmen kan du ta ut batteriet fra enheten, trekke i enheten, og sjekke at snor-alarmen løsner først.

Fall-og Ikke-beveg.-alarm

Fall-alarm: Enheten vippes mer enn 55° i en forhåndsdefinert tidsperiode.

Ikke-beveg.-alarm: Det registreres ikke bevegelse i løpet av en forhåndsdefinert tidsperiode.

Før en alarm sendes, vil enheten gå inn i en varslingsfase med gjentatte varselsignaler (standard er 7 sekunder). Trykk på hvilken som helst tast i løpet av denne perioden hvis du vil forhindre at alarmen sendes.

Merk: Fall- og Ikke-beveg.-alarmen kan deaktiveres midlertidig (standard 10 minutter) Når varselsignalet høres, kan du trykke "Mute". Trykk "Ja" når "Forsinke fall/ikke-bev.-alarmer?" vises på skjermen.

Merk: Hvis det er aktivert, vil det forsterkede akustiske lokaliseringssignalet (ALS) spilles av etter en alarm. Trykk på "Mute" for å slå av ALS.

Lokaliseringsfunksjon (IR eller LF)

Lokaliseringen av enheten, enten mottatt via infrarødt lys (IR) eller en lavfrekvent sending (LF), sendes automatisk ut sammen med en alarm.



Merk: Toppglasset på en sender med en IR-mottaker må aldri dekkes til.

NO








Spesiell lokalisering

Hvis de faste lokalisatorene er satt til en spesiell lokalisering-skode, vil enheten sende en lokaliseringsalarm rett etter at den har mottatt koden. "Spesiell lokasjon sendt" vises på skjermen.

Alarmdata

Trykk , velg , velg "Alarminnstillinger" og "Alarmdata".
Tast inn alarmdataene og trykk "Lagre". De lagrede dataene sendes når en alarm sendes.


Deaktivere/aktivere alarmer

Snor-alarmen, Fall-alarmen og Ikke-beveg.-alarmen kan slås av/på. Trykk , velg , velg "Alarminnstillinger". Bla deg frem til den ønskede alarmen ved hjelp av  . Trykk  for å deaktivere/aktivere alarmen. Trykk  for å gå ut av skjermen, eller  for å gå tilbake til hvilemodus.






Merk: Alarmknappen er alltid aktivert.

Meldinger

Motta en tekstmelding






Når du mottar en tekstmelding, vil lysdioden begynne å blinke, og du kan høre et pipesignal. Tekstmeldingen vises, og deretter lagres den i meldingslisten. -ikonet vises på skjermen, og et nummer ved siden av ikonet indikerer det totale antallet uleste meldinger.


Lese/slette en lagret melding

Lukk opp meldingslisten, enten fra menyen, eller ved å trykke . Bruk   til å navigere på meldingslisten. Trykk  for å lese. For å slette en melding må du velge den, og trykke . Meldingen "Slette valgt melding?" vises. Trykk "Ja".



NO

Lese/Slette en infomelding

En infomelding inneholder informasjon som oppdateres med jevne mellomrom. En infomelding vises med -ikonet på skjermen. Lukk opp infomeldingslisten, enten fra menyen, eller ved å trykke . Bruk   til å navigere på infomeldingslisten. Trykk  for å lese infomeldingen.

For å slette en infomelding må du velge den, og trykke . Meldingen "Slette valgt melding?" vises. Trykk "Ja".

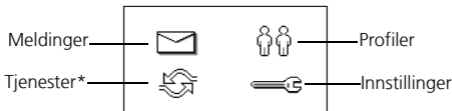
Send data

Funksjonen for sending av data kan benyttes til å åpne dører, starte/stoppe en maskin el.l. Trykk , velg , velg "Send data" Tast inn dataene og trykk "Send".

Meny

For en beskrivelse av alle funksjonene, må du se i brukermanualen til Ascom a71 alarmsender/tekstmottaker og p71 tekstmottaker.

Menyikoner



* ikke tilgjengelig på p71 Basic

Gå inn i menyen ved å trykke . Bruk til å navigere på menyen. Gå ut av enhver menyskjerm ved ett enkelt trykk på , eller trykk for å gå tilbake til hvilemodus.

De tre programmerbare tastene under skjermen benyttes til menyvalg. Funksjonen til hver av de programmerbare tastene blir forklart i feltet for prg.bar tast på skjermen.

Meldingsmeny

Se Meldinger.

Tjeneste-menyen

Aktivere en tjeneste

Velg en ønsket tjeneste på tjenestelisten ved hjelp av . Trykk eller en "myktast" for å aktivere tjenesten.

Profiler-menyen

Endre profil

Velg den ønskede profilen på profil-listen ved hjelp av . Velg profilen du ønsker å bruke, og trykk .

Innstillinger-menyen

For alarmer, se Alarmfunksjoner.

Endre volumet

Velg "Varslingssignaler" og trykk . Velg "Volumnivå" og trykk . Velg ønsket volumnivå, stille eller nivå 1 til 5 ved hjelp av , og trykk deretter "Lagre". vises på skjermen når "Stille" er valgt.



Slå økt volum av/på

Velg "Varslingssignaler" og trykk . Velg "Økt volum" og trykk .

Slå vibratoren av/på

Velg "Varslingssignaler" og trykk . Velg "Vibrator" og trykk .




Slå meldingspåminnelse av/på

Velg "Varslingssignaler" og trykk . Velg "Meldingspåminnelse" og trykk .



Slå tastelyden av/på

Velg "Varslingssignaler" og trykk . Velg "Tastelyd" og trykk .




Endre tekststørrelsen i meldingene

Velg "Display" og trykk . Velg "Tekststørrelse" og trykk . Velg Liten, Middels eller Stor, og trykk .




Slå bakgrunnsbelysningen av/på

Velg "Display" og trykk . Velg "Bakgrunnsbelysning" og trykk .

Endre kontrasten

Velg "Display" og trykk . Velg "Kontrast" og trykk . Velg ønsket kontrast ved å bruke < >, og trykk deretter "Lagre" eller .






Slå den automatiske tastelåsen av/på

Velg "Låser" og trykk . Velg "Autom. tastelås" og trykk . En låst sender vises med  på skjermen.



Vis snarveitastene

Velg "Snarveitaster" og trykk . Velg en tast og trykk  for å se den forhåndsdefinerte snarveien.




Endre språk

Velg "Generelt" og trykk . Velg "Språk" og trykk . Bla deg frem til ønsket språk ved hjelp av  , og trykk .

Aktivere/deaktivere gruppenumre







Velg "Generelt" og trykk . Velg gruppenummeret du ønsker å deaktivere/aktivere, og trykk .

Aktivere/deaktivere dato og klokkeslett

Velg "Generelt" og trykk . Velg "Klokkeslett og dato" og trykk . Velg "Vis klkksl. og dato". Trykk  for å aktivere/deaktivere dato og klokkeslett.


NO

Velge dato/klokkeslett-formatet

Velg "Generelt" og trykk . Velg "Klokkeslett og dato" og trykk . Velg "Klokkeslett" eller "dato" og trykk . Velg ønsket klokkeslett/dato-format ved hjelp av  , og trykk .

Service og vedlikehold

Feilsøking

Hvis en feil oppstår, vil  vises på skjermen. Det er behov for service.

SIM-feil

Hvis "SIM-feil" vises på skjermen, må du åpne batteridekselet, ta ut batteriet og bytte SIM-kortet. Sett inn batteriet på nytt og lukk dekslet.

Utenfor rekkevidde

Hvis "Utenfor rekkevidde" vises på skjermen, er du utenfor systemets rekkevidde. For at enheten skal fungere, må du bevege deg slik at du kommer innenfor dekningsområdet igjen.

Bytte batteri

Lukk opp batteridekslet, skift batteriet og sett enheten i laderen.

Merk: For ATEX/IECEx-enheter, må du se i sikkerhetsinstruksjonene for ATEX/IECEx.

Tilbakestill klips-utløser-funksjonen

Klipsen har en spesiell utløserfunksjon som forhindrer at den brykker når den utsettes for press. Når klipsen er utløst, klemmes den enkelt på plass igjen med et hardt trykk.

Tilleggsutstyr

Følgende tilleggsutstyr er tilgjengelig:

- Skinnveske
- Roterende klips
- Sett med navneetiketter
- Enkeltlader
- Ladestativ

Sikkerhetsinstruksjoner

Dette produktet skal bare brukes sammen med følgende batterier:

Art.No. 660089	Batteri
Art.No. 660161	Batteri ATEX/IECEx-versjon

Bordladere skal kun tilkobles med strømadaptere som leveres av fabrikanten.

Følgende strømadaptere er tilgjengelige:

Art.No. 660109	Strømadapter AC/5V DC/1A
Art.No. 660093/2A	PCR Ladestativ

NO

Sikkerhetsinstruksjoner for ATEX/IECEx

Egensikker klassifisering



II 2G, II 3D CE 0470

EX ib IIC T4 IECEx SIR 07.0033X

EX ibD 22 IP64 T50°C SIRA 07ATEX 2108X

Lade batteriet

Når man lader en egensikker ATEX/IECEx-sender i en PCR ladestativ, må stativet være av versjon 2A eller høyere.

I kombinasjon med ATEX/IECEx-versjonen, må du bare bruke godkjente batterityper. Batteriet må være merket med CHAT/ATEX på etiketten.

Lade-parametre: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,25 \text{ A}$

Batterilading eller skifte av batteri er IKKE tillat i farlige områder.

For godkjente batterityper kan du se EC Type Examination og IECEx Scheme Certification of Conformity og påfølgende tillegg.

Dokumentene ovenfor samt samsvarserklæringen fra EU kan du finne på http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm og <http://www.iecex.com>

Ta ut batteriet

Bakdekselet som holder batteriet er festet med en torx-skrue. Denne krever et spesialverktøy som er inkludert i leveransen. Det er IKKE tillat å ta ut batteriet i farlige områder.

Merk

- Produktet har en kapsling som er i henhold til IP64. Men det ATEX/IECEx-klassifiserte håndsettet er ikke beregnet på å senkes ned i støv eller vann.
- Hvis det er mistanke om skade på enheten, må du ikke bruke det ATEX/IECEx-klassifiserte håndsettet i et farlig område.
- Kontroller at merknadene på produktet er i henhold til stedets krav.
- Før installasjonen må du se i produktets dokumentasjon.
- Nasjonale sikkerhetslover og -regler må følges.
- Ikke bruk tilleggsutstyret til dette produktet uten at du har forsikret deg om at de er egnet i et farlig område.
- Det er ikke tillatt å utføre modifikasjoner på produktet.
- Reparasjoner av produktet må utføres på autoriserte verksted.

Lovbestemte samsvarserklæringer

Kun EU/EFTA

Dette utstyret er ment å brukes i hele EU & EFTA.

Dette utstyret er i samsvar med de essensielle krav og andre relevante forskrifter under R&TTE-direktivet 1999/51/EC.

Samsvarserklæringene kan slås opp på:

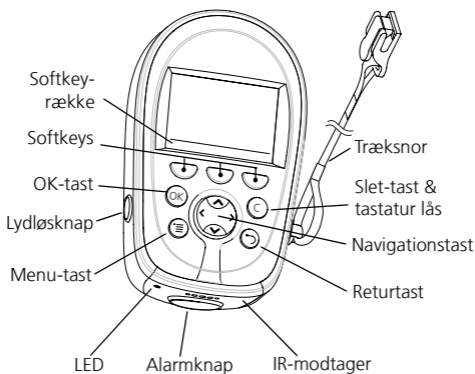
http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm

Dette utstyret bruker frekvenser i henhold til ulike regler i de forskjellige EU&EFTA-land.

En kringkastingslisens er i de fleste tilfeller nødvendig for å bruke utstyret.

Frekvensene som trengs for å betjene radioutstyret må bekjentgjøres og tildeles før bruk av utstyret.

NO



Ikoner i displayet

-  Lydløs
-  Batteri
-  Ny besked
-  Låst tastatur
-  Fejl
-  "No-movement" alarm aktiveret
-  "Man-down" alarm aktiveret
-  Træksnorsalarm aktiveret
-  Ulæst besked
-  Læst besked
-  Infobesked
-  Svar påkrævet
-  Svar afsendt

Produkt præsentation

Ascom a71 alarmsender og p71 personsøger er nemme at bruge og designet til at kunne fungere i et hårdt miljø. Sørg for at læse hele brugervejledningen, inden produktet tages i brug.

Funktioner	a71		p71	
	Basic	Adv.	Basic	Adv.
SIM-kort	X	X	X	X
Vibrator	X	X	X	X
Beskeder	X	X	X	X
Kvittering	X	X	-	X
Gruppebeskeder	X	X	X	X
Sende data	X	X	-	X
Data med præfiks	X	X	-	X
Information om rådighed/fravær	X	X	X	X
Trykknalarm	X	X	-	-
"Man-down" - & "No-movement" -alarm	-	X	-	-
Træksnorsalarm	X	X	-	-
Akustisk lokaliseringssignal (ALS)	X	X	-	-
Lokalisering	-	X	-	-
Egensikker (ATEX/IECEx)	-	X*	X*	-

*Mulighed

Bemærk: Ascom a71 kan have andre funktioner end beskrevet her afhængigt af forprogrammerede parametre. Kontakt systemadministratoren for mere information.

Basisfunktioner

Tænd og sluk transceiveren Fra/Til

Sluk: Tryk og hold ☹, tryk så "Ja".

Tænd: Tryk og hold ☺, tryk så "Ja".

Deaktiver lydløsfunktionen

Et kort tryk på lydløsknappen aktiverer lydløsfunktionen. For at slukke helt for lydsignalet, tryk og hold "lydløsknappen" nede indtil 🦋 vises på displayet.

Tastaturlås Til/Fra

Tryk ☹, tryk så "Ja".

Oplad batteri

Bemærk: For ATEX/IECEx alarmsender og personsøger, se ATEX/IECEx sikkerhedsvejledninger.

DK

Et tomt batteriikon på displayet samt et bipsignal hver 10 sek. i et minut sammen med en hurtigtblinkende, rød LED indikerer lav batteritilstand. Anbring alarmsenderen i en enkeltoplader eller en vægmonteret ladereol. Ved opladning i ladereol skal alarmsenderen bare sættes i ladereolen uden at åbne clipsen for at stå fast. Når alarmsenderen sættes i ladereolen, høres en biptone.

Et blinkende batteriikon og en orange LED indikerer, at batteriet oplades. En konstant grøn LED og et fyldt batteriikon indikerer, at batteriet er fuldt opladet. Det tager ca. to timer.

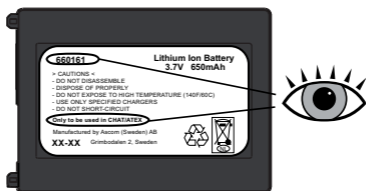
Bemærk: Kontrollér batteriniveauet før du starter med at bruge alarmsenderen. Det anbefales, at oplade alarmsenderen dagligt. Dette er yderst vigtigt, især hvis alarmsenderen/personsøgeren anvendes ved temperaturer under 0 °C.

Bemærk: Under opladningen er "Man-down"- og "No-movement"-alarmerne automatisk deaktiveret.

Korrekt batteri

Standard a71 og p71 bruger de samme batterier (Art.nr. 660089). De egensikre ATEX/IECEx transceivere bruger ATEX/IECEx-batterier (Art.nr. 660161).

Når der skal skiftes batterier, skal man ved hjælp af artikelnummeret sikre, at der bruges de korrekte batterier. På etiketten på ATEX/IECEx-batterier er der også angivet "Only to be used in CHAT/ATEX".



- Art.nr. 660089 = a71 og p71 standardbatteri
- Art.nr. 660161 = a71 og p71 ATEX/IECEx-batteri

Alarmsfunktioner *kun for a71 versionen*

Test alarm

Tryk på "Alarmknappen" og hold den nede, indtil "Test alarm" vises i displayet.

Bemærk: Det anbefales, at afprøve alarmsenderen og systemet dagligt ved at sende en testalarm.

Personlig alarm

Tryk to gange på alarmknappen inden for to sekunder. "Personlig alarm" vises i displayet.

Træksnorsalarm

En alarm sendes, når snoren trækkes af alarmsenderen. Træksnoren bruges også som sikkerhedssnor.

Bemærk: Sørg for at clipsen på træksnoren er fastgjort sikkert til dit tøj. Dette kan kontrolleres ved at fjerne batteriet fra alarmsenderen og trække i alarmsenderen, hvorved træksnoren skal gå af først.

"Man-down"- & "No-movement"-alarm

"Man-down"-alarm: Såfremt alarmsenderen vinkles mere end 55° inden for et defineret tidsrum f.eks. ved fald, aktiveres alarmerne.

"No-movement"-alarm: Såfremt der ikke er påvist bevægelse inden for et defineret tidsrum, aktiveres alarmerne.

Før alarmerne sendes, går alarmsenderen ind i en advarselsfase, hvor et advarselssignal gentages. Tryk på hvilken som helst knap under denne advarselsfase (standard 7 sekunder) for at forhindre, at alarmerne sendes.

Bemærk: "Man-down"- og "No-movement"-alarmerne kan midlertidigt deaktiveres (standard 10 minutter). Når advarselssignalet lyder, skal du trykke på lydløsknappen og trykke "Ja" når "Udsæt MD/NM-alarmer?" vises i displayet.

Bemærk: Hvis det akustiske lokaliseringssignal (ALS) er aktiveret, udsendes en hyletone fra alarmsenderen, efter at en alarm er afsendt. Tryk på lydløsknappen for at deaktivere ALS.

DK

Lokaliseringsfunktion (IR eller LF)



Lokaliseringen af alarmsenderen, som modtages via enten infrarød lys (IR-lys) eller lavfrekvenstransmission (LF-transmission), sendes automatisk sammen med en alarm.

Bemærk: Det øverste glas på en alarmsender med en IR-modtager må aldrig tildækkes.








Speciel lokation

Hvis de faste lokationsindikatorer tildeles en særlig lokationskode vil senderen sende en lokationsalarm umiddelbart efter modtagelsen af koden. "Speciel lokation sendt" vises i displayet.

Manual lokation

Tryk , vælg , vælg "Alarmindstillinger" og "Alarndata". Indtast alarndata og tryk "Gem". De gemte data sendes, når der sendes en alarm.

Deaktivering/aktivering af alarmer

Træksnorsalarmen, "Man-down"-alarmen og "No-movement"-alarmen kan tændes/slukkes. Tryk , vælg , vælg "Alarmindstillinger". Rul ned til den ønskede alarm ved hjælp af  . Tryk  for at deaktivere/aktivere alarmen. Tryk  for at forlade menuen eller  for at vende tilbage til deaktiveret tilstand.

Bemærk: Alarmknappen er altid aktiv.

Beskeder

Modtage en tekstbesked

Når en tekstbesked modtages, begynder LED at blinke, en biptone høres og/eller apparatet vibrerer. Tekstbeskeden vises og gemmes i beskedlisten.

☑-ikonet vises i displayet, og et tal ved siden af ikonet angiver antallet af ulæste beskeder.

Læse/slette en gemt besked

Åben listen med beskeder, enten via menuen eller ved at trykke \wedge . Brug \wedge \vee til at navigere i beskedlisten. Tryk OK for at læse.

For at slette en besked, vælg den og tryk C . Spørgsmålet "Slet valgte beskeder?" vises. Tryk "Ja".

Læse/slette en infobesked

En infobesked indeholder jævnligt opdateret information. En infobesked vises med **I**-ikonet i displayet. Åben listen med beskeder, enten via menuen eller ved at trykke \vee . Brug \wedge \vee til at navigere i infobeskedlisten. Tryk OK for at læse infobeskeden. For at slette en infobesked, vælg den og tryk C . Spørgsmålet "Slet valgte beskeder?" vises. Tryk "Ja".

Send data

Funktionen til at sende data kan bruges til at åbne døre, starte/stoppe for maskiner osv. Tryk ☰ , vælg ☑ , vælg "Send data". Indtast data og tryk "Send".

DK

Menu

Du kan se en beskrivelse af alle funktioner i User Manual, Ascom a71 alarmsender og p71 personsøger.

Menuikoner



* Ikke tilgængelig for p71 Basic

Gå ind i menuen ved at trykke . Brug til at navigere i menuen. Forlad menuerne med et enkelt tryk på eller tryk for at vende tilbage til standbytilstand.

De tre softkeys under displayet bruges til at vælge fra menuen. Hver softkey-funktion forklares i teksten i softkey-rækken i displayet.

Besked-menu

Se beskeder.

Tjenester-menu

Aktivér en tjeneste

Vælg den ønskede tjeneste fra tjenestelisten ved hjælp af . Tryk eller en "Softkey" for at aktivere tjenesten.

Profiler-menu

Skift profil

Vælg den ønskede profil fra profil-listen ved hjælp af . Vælg profil og tryk .

Indstillinger-menu

For alarmer, se Alarmfunktioner.

Ændre lydstyrke

Vælg "Alarmsignaler" og tryk . Vælg "Lydstyrke" og tryk . Vælg lydniveau: Lydløs eller niveau 1 til 5, ved hjælp af , tryk dernæst "Gem". vises på displayet, hvis "Lydløs" vælges.



Stigende lydstyrke - til/fra

Vælg "Alarmsignaler" og tryk . Vælg "Stigende lydstyrke" og tryk .

Vibrator - til/fra

Vælg "Alarmsignaler" og tryk . Vælg "Vibrator" og tryk .




Besked påmindelse - til/fra

Vælg "Alarmsignaler" og tryk . Vælg "Besked påmindelse" og tryk .

Tastaturlyd - til/fra

Vælg "Alarmsignaler" og tryk . Vælg "Tastaturlås" og tryk .




Skift tekststørrelse i beskeder

Vælg "Display" og tryk . Vælg "Tekststørrelse" og tryk .
Vælg Lille, Middel eller Stor og tryk .




Baggrundslys - til/fra

Vælg "Display" og tryk . Vælg "Baggrundslys" og tryk .



Skift kontrast

Vælg "Display" og tryk . Vælg "Kontrast" og tryk . Vælg kontrast ved hjælp af < >, tryk "Gem" eller .






Automatisk tastaturlås - til/fra

Vælg "Låser" og tryk . Vælg "Auto tastaturlås" og tryk . En låst sender vises i displayet med .



Se genvejstaster

Vælg "Genvejstaster" og tryk . Vælg en tast og tryk  for at se de prædefinerede genveje.




Skift sprog

Vælg "Generelt" og tryk . Vælg "Sprog" og tryk . Rul ned til det ønskede sprog ved hjælp af   og tryk .







Gruppenumre - til/fra

Vælg "Generelt" og tryk . Vælg gruppenummeret, der skal aktiveres/deaktiveres og tryk .

Tid og dato - til/fra


Vælg "Generelt" og tryk . Vælg "Tid og dato" og tryk .
Vælg "Vis tid og dato". Tryk  for at aktivere/deaktivere tid og dato.

Indstil tid og dato

Vælg "Generelt" og tryk . Vælg "Tid og dato" og tryk . Vælg "Tid" eller "Dato" og tryk . Vælg det ønskede datoformat ved hjælp af   og tryk .

Service og vedligeholdelse

Fejlfinding

 -ikonet vises i displayet, hvis der opstår en fejl. Service er påkrævet.

Kontrollér SIM-kort

Hvis "Kontrollér SIM-kort" vises i displayet, åben batterilåget, fjern batteriet og kontrollér at SIM-kort er isat korrekt eller udskift SIM-kort. Indsæt batteriet igen og luk for låget.

Uden for dækning

Hvis "Uden for dækning" vises i displayet, vend tilbage til en position, hvor der er dækning.

Skift batteriet

Åben batterilåget, udskift batteriet og sæt derefter senderen i en oplader.

Bemærk: For ATEX/IECEx alarmsender og personsøger, se ATEX/IECEx sikkerhedsvejledninger.

Genetabler clips-slip-funktionen

Clipsen har en speciel slip-funktion for at undgå, at den knækker ved belastning. Når clipsen slippes og bliver slap, skal den blot klikkes på igen med et hårdt tryk.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgængeligt:

- Læder etui
- Drejelig clips
- Navnemærkat sæt
- Enkeltoplader
- Ladereol

Sikkerhedsinstruktioner

Der må kun bruges følgende batterier til dette produkt:

Art.Nr. 660089

Batteri

Art.Nr. 660161

Batteri ATEX/IECEX-version

Bordopladere må kun tilsluttes med den strømforsyning, der fulgte med fra leverandøren.

Tilgængelige strømforsyninger:

Art.Nr. 660109

Strømforsyningsenhed AC/5V DC/1A

Art.Nr. 660093/2A

PCR Ladereol

ATEX/IECEX sikkerhedsinstruktioner

Klassifikationen egensikker



II 2G, II 3D

CE 0470

EX ib IIC T4

IECEX SIR 07.0033X

EX ibD 22 IP64 T50°C

SIRA 07ATEX 2108X

Oplad batteri

Når en egensikker ATEX/IECEX transceiver oplades i en PCR Ladereol, skal reolen være version 2A eller højere.

Brug kun godkendte batterityper sammen med ATEX/IECEX-version. Batteriet skal have CHAT/ATEX påført på etiketten.

Opladningsparametre: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,25 \text{ A}$

Batterioplading eller -udskiftning er ikke tilladt i fareområder.

Se EC Type Examination og IECEX Scheme Certificate of Conformity og medfølgende bilag for godkendte batterityper.

Ovennævnte dokument og EC Declaration of Conformity kan ses på http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm og <http://www.iecex.com>

Fjern batteriet

Det bagerste batteridæksel er fastspændt med en stjerneskrue, der kræver det specielle værktøj, der var med ved leveringen. Det er IKKE tilladt at fjerne batteriet i fareområder.

DK

Bemærk

- Produktet er huset i en indkapsling, der lever op til IP64. Den ATEX/IECEx-klassificerede transceiver er dog ikke beregnet til at dækkes med støv eller vand.
- Brug ikke det ATEX/IECEx-klassificerede transceiver i fareområder ved mistanke om skade.
- Sørg for at produktmærkningen stemmer overens med lokale krav.
- Læs produktdokumentationen inden installering.
- Nationale sikkerhedslove og bestemmelser skal overholdes.
- Brug ikke tilbehør uden at sikre, at de må bruges i EX-sikrede områder.
- Det er ikke tilladt at ændre på produktet.
- Produktreparationer må kun udføres af autoriserede reparations værksteder.

Erklæring vedr. overholdelse af regler

Kun EU/EFTA

Dette udstyr er beregnet til brug i hele EU og EFTA.

Dette udstyr lever op til de nødvendige krav og andre relevante forholdsregler i R&TTE direktiv 1999/51/EC.

Declaration of Conformity kan findes på:

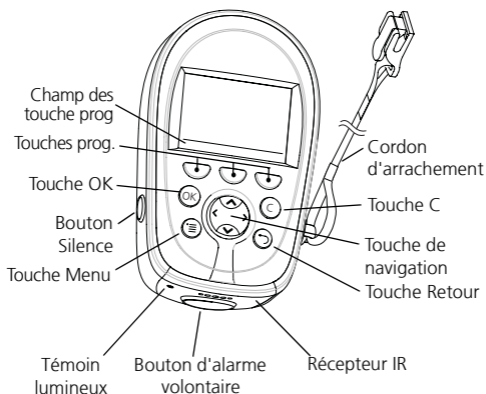
http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm

Udstyret bruger frekvenser, der hører ind under forskellige regler i de forskellige EU- & EFTA-lande.














I det fleste tilfælde er en radiokommunikationslicens nødvendig til brug af udstyret..

De nødvendige frekvenser til drift af radioudstyret skal oplyses og udpeges, inden udstyret tages i brug.

DK



Affichage pictogrammes

-  Sonnerie désactivée
-  Témoin de batterie
-  Nouveau message
-  Verrouillage activé
-  Erreur
-  Alarme immobilité activée
-  Alarme Gîte activée
-  Alarme arrachement activée
-  Message non lu
-  Message ouvert
-  Message Info
-  Réponse demandée
-  Réponse envoyée

Présentation du produit

Les émetteurs-récepteurs Ascom a71 et P71 intégrant le Dispositif d'Alarme pour Travailleurs Isolé et la radiomessagerie d'ascom, sont simples à utiliser et conçus pour un usage intensif. Nous vous invitons à lire attentivement l'ensemble de ce manuel avant d'utiliser votre appareil.

Fonctions	a71		p71	
	de base	avancées	de base	avancées
Carte SIM	X	X	X	X
Vibreur	X	X	X	X
Messagerie	X	X	X	X
Accusé de réception	X	X	-	X
Messagerie Groupe	X	X	X	X
Envoi de données	X	X	-	X
Données avec préfixes	X	X	-	X
Disponibilité/Absence	X	X	X	X
Bouton Alarme	X	X	-	-
Alarme Immobilité/Gîte	-	X	-	-
Alarme arrachement	X	X	-	-
Signal sonore de localisation (ALS)	X	X	-	-
Fonction de localisation sécurité intrinsèque (ATEX/IECEX)	-	X	-	-
	-	X*	X*	-

*Option

Remarque : Cet émetteur-récepteur peut offrir d'autres fonctions que celles décrites ici, en fonction des paramètres pré-programmés. Pour plus d'informations, contactez votre administrateur système.


Fonctions de base

Activation/Désactivation de l'émetteur-récepteur


Pour éteindre : Appuyez sur la touche , puis appuyez sur « Oui ».

Pour allumer : Appuyez sur la touche , puis appuyez sur « Oui ».

Fonction silence (mute)

Appuyez brièvement sur la touche « Silence » pour couper provisoirement la sonnerie d'un appel. Pour désactiver les sonneries, appuyez longuement sur le bouton "silence" jusqu'à ce que le pictogramme  s'affiche sur l'écran.

Verrouiller/déverrouiller l'appareil

Appuyez sur la touche , puis appuyez sur « Oui ».

Charger la batterie

Remarque : Pour les émetteurs-récepteurs ATEX/IECEx, se reporter aux consignes de sécurité de l'ATEX/IECEx.

Un pictogramme représentant une pile déchargée s'affiche à l'écran et un signal sonore retentit toutes les 10 s. pendant une minute tandis que le voyant rouge clignote rapidement pour indiquer que les piles sont déchargées. Placez l'émetteur sur un chargeur individuel ou dans un rack de charge mural. Si vous utilisez un rack de charge, il suffit d'insérer l'émetteur sans ouvrir le clip, pour qu'il soit bien fixé. Assurez-vous qu'un bip retentit et que le voyant de charge s'allume lorsque vous placez l'émetteur sur le rack de charge.

Le témoin lumineux orange clignotant indique que la batterie est en charge. Un voyant vert fixe et un pictogramme représentant une pile chargée indique que la batterie est chargée. Cette opération dure environ deux heures.

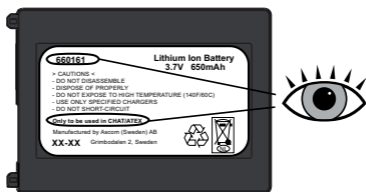
Remarque : Vérifiez l'état des piles avant chaque utilisation de l'émetteur. Il est recommandé de charger l'émetteur tous les jours. Ceci est encore plus important lorsque l'émetteur est utilisé à une température inférieure à 0°C.

Remarque : Pendant que la batterie est en charge, les alarmes Immobilité & Gîte sont automatiquement désactivées.

Batterie appropriée

Les modèles standard a71 et p71 utilisent le même type de batteries (réf. 660089). Les émetteurs-récepteurs ATEX/IECEx intrinsèquement sûrs utilisent des batteries ATEX/IECEx (réf. 660161).

Lors de changement de batteries, veiller à utiliser le type de batterie correct, ceci en vérifiant le numéro de référence. Sur une batterie ATEX/IECEx, la mention « Only to be used in CHAT/ATEX » figure aussi sur l'étiquette.



- No de réf. 660089 = batterie standard a71 et p71
- No de réf. 660161 = batterie ATEX/IECEx a71 et p71

Fonctions d'alarme *versions a71 uniquement*

Test d'alarme

Appuyez sur la touche « Alarme » jusqu'à ce que le message « Test d'alarme » s'affiche.

Remarque : Il est recommandé d'effectuer un test d'alarme tous les jours afin de tester à la fois l'émetteur et le système.

Alarme volontaire

Appuyez sur la touche « Alarme » deux fois de suite en moins de deux secondes. le message « Alarme volontaire » s'affiche.

Alarme arrachement

Une alarme est transmise dès lors que le cordon d'arrachement est retiré de l'émetteur. Le cordon d'arrachement sert également de cordon de sécurité.

Remarque : Assurez-vous que le clip du cordon est bien attaché aux vêtements que vous portez. Pour le vérifier, retirez les piles de l'émetteur, tirez sur l'émetteur et assurez-vous que le cordon d'arrachement se retire le premier.

Alarme Immobilité/Gîte

Alarme Gîte : L'émetteur est incliné de plus de 55° pendant un temps prédéfini.

Alarme immobilité : Aucun mouvement n'est détecté pendant une durée prédéfinie.

Avant d'émettre une alarme, l'émetteur envoie une pré-alarme sous la forme d'un signal répété (réglé par défaut sur 7 secondes). Appuyez sur n'importe quel bouton pendant cette phase d'avertissement afin d'empêcher la transmission de l'alarme.

Remarque : L'alarme Immobilité & Gîte peut être désactivée provisoirement (10 minutes, par défaut). Lorsque le signal d'avertissement retentit, appuyez sur la touche « Silence ». Appuyez sur « Oui » lorsque le message « Alarmes retard Gîte/Immobilité ? » s'affiche.

Remarque : Si validé, le Signal Sonore de Localisation (ALS) retentit après une alarme. Appuyez sur la touche « Silence » pour désactiver le signal.

Fonction localisation (IR ou BF)



La localisation de l'émetteur, reçue par signal infrarouge (IR) ou transmission basse fréquence (BF) est automatiquement transmise avec une alarme.

Remarque : La fenêtre supérieure d'un émetteur-récepteur équipé d'un récepteur à infrarouge (IR) ne doit jamais être recouverte.








Localisation spéciale

Si les balises de localisation fixes sont réglés pour transmettre le code de localisation spécial, l'émetteur-récepteur enverra une alarme de localisation aussitôt après avoir reçu ce code. Le message « Localisation spéciale envoyée » s'affiche alors sur l'écran.

Données d'alarme (localisation manuelle)

Appuyez sur , sélectionner , sélectionnez l'option « Réglages alarme » et « Données d'alarme ». Entrez les données de l'alarme et appuyez sur « Sauver ». Les données sauvegardées sont envoyées lorsqu'une alarme est transmise.


Activer/Désactiver les alarmes

Il est possible d'activer et de désactiver les alarmes Arrachement, Immobilité et Gîte ; pour cela, appuyez sur , sélectionnez , puis sélectionnez l'option « Paramètres Alarmes ». Faites défiler les options jusqu'à ce que l'alarme désirée s'affiche, à l'aide des touches  . Appuyez sur  pour désactiver/activer cette alarme. Appuyez sur  pour quitter cet écran ou sur  pour revenir au mode précédent.





Remarque : La touche Alarme volontaire est toujours activé.


Messagerie

Recevoir un message texte




A la réception d'un message texte, le témoin lumineux se met à clignoter et un signal sonore retentit. Le message s'affiche puis il est stocké dans la liste des messages. L'icône  s'affiche à l'écran et un chiffre à côté de cette icône indique le nombre total de messages non lus.


Lire/Effacer un message de la liste


Pour lire un message, ouvrez la liste des messages soit à partir du menu soit en appuyant sur la touche de navigation . Pour naviguer dans la liste des messages, utilisez les touches de navigation  . Appuyez sur  pour lire le message.

Pour supprimer un message, sélectionner le et appuyez sur  ; la question « Supprimer le message sélectionné ? » s'affiche. Appuyez sur « Oui »



Lire/efface un message d'information

Un message d'informations contient des informations qui sont mises à jour régulièrement. La réception d'un message d'information est signalée par l'icône **I** affichée à l'écran. Pour lire un message d'information, ouvrez la liste des messages d'information soit à partir du menu soit en appuyant sur la touche de navigation . Pour naviguer dans la liste des messages d'information, utilisez les touches de navigation  .

Appuyez sur la touche  pour lire le message d'information.

Pour supprimer un message d'information, sélectionner le et appuyez sur  ; la question « Supprimer le message sélectionné ? » s'affiche. Appuyez sur « Oui ».

Envoi des données

La fonction Envoi de données peut être utilisée pour ouvrir une porte, arrêter ou démarrer une machine, etc. Appuyez sur , sélectionnez , puis sélectionnez l'option « Envoi de Données ». Entrez les données et appuyez sur « Envoi ».





Menu

Pour une description détaillée de toutes les fonctions, reportez-vous au Manuel d'utilisation de l'émetteur-récepteur d'alarme a71 et de l'émetteur-récepteur p71 Ascom

Icônes du menu



* Non disponible sur le modèle p71 de base

Pour entrer dans le menu, appuyez sur . Pour naviguer dans le menu, utilisez les touches de navigation . Pour quitter un écran du menu appuyez une fois sur  ou sur la touche  pour revenir au mode veille.




Les trois touches programmables situées sous l'écran permettent de sélectionner une option du menu. La fonction de chacune de ces touches programmables est expliquée par un texte qui s'affiche à l'écran dans le champs de la touche correspondante.

Menu Messages

Voir le chapitre Messagerie




Menu Services

Activer un service

Sélectionnez le service désiré dans la liste des services à l'aide de la touche de navigation  . Appuyez sur  ou sur l'une des « Touches programmables » pour activer ce service.

Menu Profils



Modifier un profil


Sélectionnez le profil désiré dans la liste des profils à l'aide de la touche de navigation  . Sélectionnez le profil que vous voulez utiliser et appuyez sur .

Menu Paramètres



Pour les alarmes, reportez-vous au chapitre Fonctions Alarmes

Régler le volume



Sélectionnez l'option « Signaux d'alerte » et appuyez sur . Sélectionnez « Volume » et appuyez sur . Sélectionnez le volume désiré, Silence ou un niveau entre 1 et 5, à l'aide de la

touche de navigation < > puis appuyez sur « Sauver ». L'icône  s'affiche lorsque l'option « Silence » est sélectionnée.



Augmenter/Réduire le volume

Sélectionnez l'option « Signaux d'alerte » et appuyez sur . Sélectionnez l'option « Vol. de + en + fort » et appuyez sur .



Activer/désactiver la fonction Vibreur

Sélectionnez l'option « Signaux d'alerte » et appuyez sur . Sélectionnez « Vibreur » et appuyez sur .




Activer/désactiver la fonction Rappel de message

Sélectionnez l'option « Signaux d'alerte » et appuyez sur . Sélectionnez l'option « Rappel de message » et appuyez sur .



Activer/désactiver la fonction Bips touches

Sélectionnez l'option « Signaux d'alerte » et appuyez sur . Sélectionnez « Bips touches » et appuyez sur .




Modifier la taille du texte des messages

Sélectionnez « Affichage » et appuyez sur . Sélectionnez « Police » et appuyez sur . Sélectionnez Petite, Moyenne ou Grande et appuyez sur .




Activer/désactiver la fonction Rétro-éclairage

Sélectionnez « Affichage » et appuyez sur . Sélectionnez « Rétro-éclairage » et appuyez sur .



Régler le contraste

Sélectionnez « Affichage » et appuyez sur . Sélectionnez « Contrast » et appuyez sur . Sélectionnez le contraste désiré à l'aide des touches de navigation < > puis appuyez sur « Sauver » ou .






Blocage/Déblocage automatique du clavier

Sélectionnez « Blocages » et appuyez sur . Sélectionnez « Blocage tche auto » et appuyez sur . Lorsque le clavier est verrouillé, l'icône  apparaît sur l'écran.



Visualiser les touches raccourcis

Sélectionnez « Touches raccourcis » et appuyez sur . Sélectionnez une touche et appuyez sur  pour visualiser le raccourci prédéfini.




Modifier la langue

Sélectionnez « Général » et appuyez sur . Sélectionnez « Langue » et appuyez sur . Faites défiler les options à l'aide des touches   jusqu'à ce que la langue désirée s'affiche et appuyez sur .







Activer/désactiver les numéros de groupe

Sélectionnez « Général » et appuyez sur . Sélectionnez le numéro de groupe à activer/désactiver et appuyez sur .

Activer/désactiver la date et l'heure


Sélectionnez « Généralités » et appuyez sur . Sélectionnez « Heure et Date » et appuyez sur . Sélectionnez « Afficher Heure et Date ». Appuyez sur  pour activer ou désactiver l'heure et la date.

Régler l'heure et la date

Sélectionnez « Généralités » et appuyez sur . Sélectionnez « Heure et Date » et appuyez sur . Sélectionnez « Heure » ou « Date » et appuyez sur . Sélectionnez le format désiré à l'aide des touches de navigation   et appuyez sur .

Entretien et maintenance

Dépannage

En cas de défaut, le pictogramme  apparaît sur l'écran. Une intervention est alors nécessaire.

Erreur carte SIM

Si le message « Erreur carte SIM » s'affiche, ouvrir le compartiment de la batterie, retirez la batterie et changez la carte SIM; Remettre la batterie en place et fermer le couvercle de la batterie.

Hors zone

Si le message « Hors zone » s'affiche, se replacer dans un endroit situé dans le champs d'action de l'émetteur.

Remplacement de la batterie

Ouvrir le compartiment de la batterie, changer la batterie et mettre l'émetteur-récepteur sur un chargeur.

Remarque : Pour les émetteurs-récepteurs ATEX/IECEX, se reporter aux consignes de sécurité de l'ATEX/IECEX.

Restaurer la fonction de libération du clip

Le clip dispose d'une fonction spéciale qui l'empêche de se casser en cas de tension. Une fois le clip relâché, le remettre en place en appuyant dessus fermement.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Etui en cuir
- Clip articulé
- Kit étiquette d'identification
- Chargeur individuel
- Rack de charge

Consignes de sécurité

Seules les batteries suivantes sont compatibles avec ce produit :

No de réf. 660089	Batterie standard
No de réf. 660161	Batterie version ATEX/IECEX

Les chargeurs de bureau ne doivent être branchés qu'à l'aide de l'adaptateur fourni par le fabricant.

Les différents adaptateurs disponibles sont les suivants :

No de réf. 660109	Alimentation univ. C.A./5 V C.C./1 A
No de réf. 660093/2A	Rack de charge PCR

Consignes de sécurité ATEX/IECEX

Classification intrinsèquement sûr

 II 2G, II 3D	CE 0470
EX ib IIC T4	IECEX SIR 07.0033X
EX ibD 22 IP64 T50°C	SIRA 07ATEX 2108X

Charger la batterie

Lors de charge d'un émetteur-récepteur ATEX/IECEX intrinsèquement sûr dans un rack de charge PCR, ce dernier doit être de version 2A ou postérieur.

En association avec une version ATEX/IECEX, utilisez uniquement les types de batterie approuvés. La mention CHAT/ATEX doit figurer sur l'étiquette de la batterie.

Paramètres de charge : $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,25 \text{ A}$

NE JAMAIS charger ou remplacer la batterie dans un endroit exposé à un risque ou dangereux.

Pour les types de batterie approuvés, voir l'Attestation d'examen CE de type et le Certificat de conformité IECEX ainsi que les suppléments suivants.

Le document ci-dessus et la déclaration de conformité CE sont disponibles sur le site http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm et <http://www.iecex.com>

Retirer la batterie

Le couvercle arrière maintenant la batterie est fixé à l'aide d'une vis Torx qui exige l'outil spécial fourni à la livraison.

NE JAMAIS charger ou remplacer la batterie dans un endroit exposé à un risque ou dangereux.

FR

Attention

- Le boîtier de ce produit répond au classement IP64;. Néanmoins, l'émetteur-récepteur classé ATEX/IECEx n'est pas conçu pour pouvoir être immergé dans de l'eau ou de la poussière.
- En cas de risques éventuels, ne pas utiliser l'émetteur-récepteur classé ATEX/IECEx dans une zone dangereuse.
- Assurez-vous que les indications figurant sur le produit correspondent aux exigences du site.
- Avant d'installer le produit, consulter la documentation du produit.
- Respectez les règles de sécurité et les réglementations nationales.
- Ne pas utiliser d'accessoires sans s'être assuré auparavant qu'ils peuvent être utilisés dans une zone dangereuse.
- Toute modification du produit est interdite.
- Ne confier la réparation du produit qu'à des ateliers de réparation certifiés.

Déclarations de conformité

UE/AELE uniquement

Ce matériel est destiné à être utilisé dans tous les États membres de l'UE/AELE.

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles ainsi qu'aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/51/CE. La Déclaration de conformité peut être consultée sur le site : http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm

Ce matériel utilise des fréquences soumises à différentes réglementations au sein des différents États membres de l'UE/AELE.

Une licence de communication radio est, dans la plus part des cas, nécessaire pour pouvoir utiliser de type de matériel. Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit être en possession des assignations de fréquences requises.

Déclarations de conformité

Etats-Unis et Canada uniquement

Déclarations de conformité FCC

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites autorisées pour un appareil numérique de Classe B, conformément au paragraphe 15 des règles FCC. Ces limites sont définies pour garantir une protection adéquate contre toute interférence dangereuse dans une installation domestique. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie radioélectrique et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences dangereuses sur les communications radio.

Cependant, rien ne permet de garantir que des interférences ne peuvent pas survenir dans une installation spécifique. Si cet appareil génère des interférences qui perturbent la réception radio ou télévision, ce qui peut être constaté en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé d'essayer de supprimer ces interférences en effectuant l'une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne d'émission.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel est branché l'émetteur.
- Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV spécialisé.

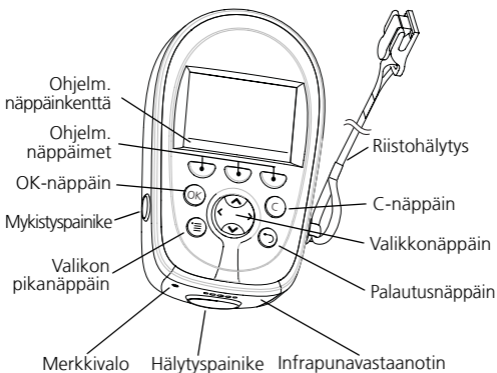
Informations pour l'utilisateur

Cet appareil est conforme au paragraphe 15 des normes FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce produit ne peut causer d'interférences nuisibles, et (2) ce produit doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'altérer son fonctionnement.














Modifications

Toute modification apportée à cet appareil sans l'accord du fournisseur pourrait annuler, en vertu des normes FCC, le droit de l'utilisateur à le faire fonctionner.

FR



Näytön kuvakkeet

-  Äänimerkit mykistetty
-  Akkukuvake
-  Uusi viesti
-  Näppäinlukitus päällä
-  Virhe
-  Liikkumattomuushälytys päällä
-  Asentohälytys päällä
-  Riistohälytys päällä
-  Lukematon viesti
-  Luettu viesti
-  Tiedotus
-  Lukematon vuorovaikutteinen viesti
-  Luettu vuorovaikutteinen viesti

Tuotteen esittely

Henkilöturvajärjestelmään ja henkilöhakulaitteisiin sisältyvät Ascom a71- ja p71-hälyttimet ovat helppokäyttöisiä, ja ne on suunniteltu vaativiin olosuhteisiin. Lue koko käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa.

Toiminnot	a71		p71	
	Perus	Lisä	Perus	Lisä
SIM-kortti	X	X	X	X
Värinätoiminto	X	X	X	X
Viestien lähetys	X	X	X	X
Kuittaus	X	X	-	X
Ryhmäviestit	X	X	X	X
Tietojen lähetys	X	X	-	X
Etuliitteelliset tiedot	X	X	-	X
Tavoitettavuus-/poissaoloilmaisoin	X	X	X	X
Painikehälytys	X	X	-	-
Asento- ja liikkumattomuushälytys	-	X	-	-
Riistohälytys	X	X	-	-
Paikannussignaali (Acoustic Location Signal, ALS)	X	X	-	-
Paikannustoiminto	-	X	-	-
Räjähdyssuojattu (ATEX/IECEx)	-	X*	X*	-

*Lisätoiminto

Huom.: Henkilöturvahälyttimen toiminnot voivat poiketa tässä mainituista hälyttimen ohjelmoinnin mukaan. Lisätietoa saat järjestelmänvalvojalta.

Perustoiminnot

Henkilöturvahälyttimen virran kytkentä/katkaisu

Pois: Paina ☹️-näppäintä ja pidä se painettuna, paina sitten "Kyllä".

Päälle: Paina ☺️-näppäintä ja pidä se painettuna, paina sitten "Kyllä".

Hälyttimen mykistys

Hälyttimen saa mykistettyä painamalla lyhyesti "Mykistys"-painiketta. Äänisignaali vaimennetaan painamalla "Mykistys"-painiketta ja pitämällä se pohjassa, kunnes näyttöön ilmestyy 🚫.

Näppäinlukitus päällä/pois

Paina ☹️-näppäintä ja paina sitten "Kyllä".

Akun lataaminen

Huom.: Räjähdyssuojattujen laitteiden (ATEX/IECEx) kohdalla on huomioitava ATEX/IECEx-turvallisuusmääräykset.

Jos 10 sekunnin välein toistuva merkkiääni kuuluu minuutin ajan ja punainen merkkivalo vilkkuu nopeasti, akun virta on lopussa.

Aseta henkilöturvahälytyn pöytälaturiin tai seinälataustelineeseen.

Jos akun lataukseen käytetään lataustelinettä, kiinnitä henkilöturvahälytyn tukevasti työntämällä se telineeseen avaamatta pidikettä.

Kun asetat henkilöturvahälyttimen lataustelineeseen, varmista, että latausteline antaa äänimerkin ja latauksen merkkivalo syttyy.

Kun oranssi merkkivalo vilkkuu, akku latautuu. Kun merkkivalo palaa vihreänä, akku on latautunut. Latautuminen kestää noin kaksi tuntia.

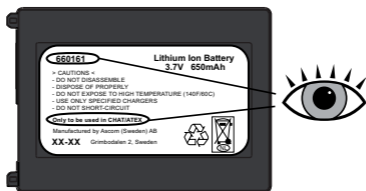
Huom.: Tarkista akun tila aina, ennen kun otat henkilöturvahälyttimen käyttösi. Suosittelemme lataamaan hälyttimen joka päivä. Tämä on erityisen tärkeää silloin, kun henkilöturvahälytintä käytetään pakkasella.

Huom.: Asento- ja liikkumattomuushälytys ovat latauksen aikana automaattisesti pois käytöstä.

Oikeat akut

Malleissa a71 ja p71 käytetään samoja akkuja (tuotenro 660089). Luonnostaan vaarattomissa ATX/IECEx -hälyttimissä käytetään ATEX/IECEx-akkuja (tuotenro 660161).

Jos vaihdat akun, tarkista, että asentamasi akku on oikea katsomalla sen tuotenumeroa. ATEX/IECEx-akuissa on myös merkintä "Only to be used in CHAT/ATEX".



- Tuotenro 660089 = a71- ja p71-vakioakut
- Tuotenro 660161 = a71- ja p71 ATEX/IECEx -akut

Hälytystoiminnot *vain a71-mallit*

Testihälytys

Paina hälytyspainiketta, kunnes näyttöön ilmestyy "Testaa hälytys".

Huom.: Henkilöturvahälyttimen ja järjestelmän toiminta tulisi testata päivittäin lähettämällä testihälytys.

Henkilöturvahälytys

Paina henkilöturvahälytyspainiketta kahden sekunnin aikana kahdesti. Näyttöön ilmestyy "Henkilöturvahälytys".

Riistohälytys

Hälytys lähetetään, kun riistonaru vedetään irti henkilöturvahälytimestä. Riistonarua käytetään myös turvanarana.

Huom.: Varmista, että riistonarun pidike on kiinnitetty tukevasti vaatteisiin. Voit tehdä testin poistamalla henkilöturvahälyttimen akun, vetämällä henkilöturvahälytintä ja varmistamalla, että riistonaru vapautuu ensin.

Asento- ja liikkumattomuushälytys

Asentohälytys: Henkilöturvahälytin on kallistunut yli 55° esiasetetun aikarajan aikana.

Liikkumattomuushälytys: Liikettä ei havaita esiasetetun aikarajan kuluessa.

Ennen kuin hälytys lähetetään, henkilöturvahälytin siirtyy varoitustilaan antamalla toistuvasti varoitussignaalin (oletusaikana seitsemän sekuntia).. Voit estää hälytyksen lähettämisen painamalla varoitustilassa mitä tahansa painiketta.

Huom.: Asento- ja liikkumattomuushälytyksien tunnistus voidaan poistaa väliaikaisesti käytöstä (oletusaikana 10 minuuttia). Kun varoitussignaali kuuluu, paina mykistyspainiketta. Kun näyttöön ilmestyy "Asento/liikkumatt.hälyt. viivästys?", paina "Kyllä".

Huom.: Paikannussignaali (ALS) toistetaan voimistettuna hälytyksen jälkeen, jos signaali on käytössä. Poista paikannussignaali painamalla mykistyspainiketta.

Paikannustoiminto (infrapuna tai induktio)



Henkilöturvahälyttimen paikannustieto määritetään infrapunälähettimien (IR) tai induktiolähettimien (LF) avulla, ja paikannustieto lähetetään automaattisesti hälytyksen kanssa.

Huom.: Infrapunavastaanottimella varustettua henkilöturvahälytintä ei saa peittää.






Erityinen sijainti

Jos kiinteät paikantimet on määritetty lähettämään erityisen sijainnin koodin, hälytin lähettää sijaintihälytyksen heti kun se on vastaanottanut koodin. Näyttöön ilmestyy ”Erityinen sijainti lähetetty”.

Hälytystiedot

Paina , valitse , valitse ”Hälytysasetukset” ja ”Hälytystiedot”. Kirjoita hälytystiedot ja paina ”Tallenna”. Tallennetut tiedot lähetetään hälytyksen siirron yhteydessä.

Hälytysten kytkeminen päälle/pois


Riistohälytys, asentohälytys ja liikkumattomuushälytys voidaan kytkeä pois päältä ja päälle painamalla -näppäintä, valitsemalla  ja valitsemalla ”Hälytysasetukset”. Siirry haluamaasi hälytykseen  -näppäimien avulla. Hälytys kytketään pois päältä ja päälle painamalla -näppäintä. Poistu näytöstä painamalla

-näppäintä tai palaa valmiustilaan painamalla -näppäintä.





Huom.: Hälytyspainike on aina käytössä.


Viestien lähetys

Tekstiviestien vastaanotto






Tekstiviestin saapuessa merkkivalo alkaa vilkkua ja puhelin antaa äänimerkin. Tekstiviesti ilmestyy näyttöön ja tallentuu sitten viestilistaan. Näytössä näkyvä -kuvake ja sen viereinen numero ilmoittavat lukemattomien viestien yhteismäärän.


Tallennetun viestin lukeminen/poistaminen

Avaa viestiluettelo valikosta tai painamalla valikkonäppäintä . Valitse viesti luettelosta  -näppäimellä ja lue se painamalla -näppäintä.



Poista viesti valitsemalla se ja painamalla , jolloin näyttöön ilmestyy kysymys "Poistetaanko valittu viesti?". Paina "Kyllä".

Tiedotuksen lukeminen/poistaminen

Tiedotus sisältää usein päivitettävää tietoa. Näyttöön ilmestynvä -kuvake ilmoittaa tiedotuksen saapuneen. Avaa tiedotusluettelo valikosta tai painamalla valikkonäppäintä . Valitse viesti luettelosta  -näppäimellä ja lue se painamalla -näppäintä.

Poista viesti valitsemalla se ja painamalla , jolloin näyttöön ilmestyy kysymys "Poistetaanko valittu viesti?". Paina "Kyllä".

Tietojen lähetys

Tietojenlähetystoimintoa voidaan käyttää avaamaan ovi, käynnistämään/pysäyttämään kone jne. Paina , valitse , valitse "Tietojen lähetys". Syötä tiedot ja lähetä "Lähetä".





Valikko

Jos haluat lisätietoja toiminnoista, katso User Manual, Ascom a71 Alarm Transceiver and p71 Transceiver.

Valikkokuvakkeet



* Ei saatavana perusmalliin p71

Siirry valikkoon painamalla . Voit liikkua valikossa painikkeella . Voit poistua mistä tahansa valikkonäytöstä painamalla näppäintä  tai palata valmiustilaan painamalla näppäintä .




Näytön alla olevia kolmea ohjelmointinäppäintä käytetään valikkovalintojen tekemiseen. Kunkin ohjelmointinäppäimen toiminto kuvataan näytön ohjelmointinäppäinkentässä.

Viestivalikko

Ks. kohta Viestien lähetykset




Palvelut -valikko

Palvelun aktivointi

Valitse haluamasi palvelu palvelulistasta   -näppäimellä. Aktivoi palvelu painamalla näppäintä  tai ohjelmistonäppäintä.

Profiilit -valikko





Profiilin vaihtaminen


Valitse haluamasi palvelu profiililistasta   -näppäimellä. Valitse haluamasi profiili ja paina .

Asetukset -valikko



Hälytykset on kuvattu kohdassa Hälytystoiminnot.

Äänenvoimakkuuden säätäminen



Valitse "Hälytyssignaali" ja paina . Valitse "Äänenvoimakkuus" ja paina . Säädä äänenvoimakkuus haluamallesi tasolle, mykistetyksi tai tasolta 1 tasolle 5 käyttämällä   -näppäimiä.

päintä ja paina sitten "Tallenna". Näyttöön ilmestyy , kun ääni on mykistetty.



Äänenvoimakkuuden lisäys päällä/pois

Valitse "Hälytyssignaalit" ja paina . Valitse "Äänenvoimak. lisäys" ja paina .



Värinhälytin päällä/pois

Valitse "Hälytyssignaalit" ja paina . Valitse "Värinhälytin" ja paina .




Viestin muistutus päällä/pois

Valitse "Hälytyssignaalit" ja paina . Valitse "Viestin muistutus" ja paina .


Näppäimen ääni päällä/pois

Valitse "Hälytyssignaalit" ja paina . Valitse "Näppäimen ääni" ja paina .




Tekstin koon muuttaminen

Valitse "Näyttö" ja paina . Valitse "Tekstin koko" ja paina . Valitse Pieni, Normaali tai Suuri ja paina .




Taustavalo päällä/pois

Valitse "Näyttö" ja paina . Valitse "Taustavalo" ja paina .



Kontrastin säätäminen

Valitse "Näyttö" ja paina . Valitse "Kontrasti" ja paina . Valitse haluamasi kontrasti < >-näppäimellä ja paina sitten "Tallenna" tai .



Automaattinen näppäinlukitus päällä/pois

Valitse "Lukitukset" ja paina . Valitse "Auto näppäinlukitus" ja paina . Hälyttimen lukitus näkyy näytössä olevasta kuvakkeesta .



Pikanäppäinten näyttö

Valitse "Pikanäppäimet" ja paina . Valitse jokin näppäin ja paina , jolloin näkyy, mikä pikanäppäin sille on määritetty.




Kielen vaihtaminen

Valitse "Yleiset" ja paina . Valitse "Kieli" ja paina . Siirry haluamaasi kieleen  -näppäimen avulla ja paina .







Ryhmänumerojen käyttöönotto/käytöstäotto

Valitse "Yleiset" ja paina . Valitse ryhmänumero, jonka haluat ottaa käyttöön tai käytöstä, ja paina .

Ajan ja päiväyksen käyttöönotto/käytöstäotto


Valitse "Yleiset" ja paina . Valitse "Aika ja päiväys" ja paina . Valitse "Näytä aika ja päivä". Aika ja päiväys otetaan käyttöön ja käytöstä painamalla -näppäintä.

Ajan ja päiväyksen asetus

Valitse "Yleiset" ja paina . Valitse "Aika ja päiväys" ja paina . Valitse "Aika" tai "päiväys" ja paina . Valitse haluamasi ajan/päiväyksen muoto  -näppäimellä ja paina .

Huolto ja kunnossapito

Vianmääritys

Näyttöön ilmestyvä  -kuvake ilmoittaa viasta. Toimita laite tällöin huoltoon.

SIM-korttivirhe

Jos näyttöön ilmestyy "SIM-korttivirhe", avaa akkukotelon kansi, ota akku pois ja vaihda SIM-kortti. Aseta akku takaisin ja sulke akkukotelon kansi.

Ei signaalia

Jos näyttöön ilmestyy "Ei signaalia", siirry takaisin kuuluvuusalueelle.

Akun vaihtaminen

Avaa akkukotelon kansi, vaihda akku ja aseta henkilöturvahälytintä laturiin.

Huom.: Räjähdyssuojattujen laitteiden (ATEX/IECEx) kohdalla on huomioitava ATEX/IECEx-turvallisuusmääräykset.

Pidikkeen vapautustoiminnon palautus

Pidikkeessä on erityinen vapautustoiminto, joka estää pidikettä rikkoutumasta sen joutuessa jännitetyksi. Kun pidike vapautetaan ja se löystyy, napsauta se takaisin paikalleen painamalla sitä voimakkaasti.

Lisätarvikkeet

Hälyttimeen on saatavana seuraavat lisätarvikkeet:

- Nahkakotelo
- Kääntöpidike
- Tunnustarrasarja
- Pöytälaturi
- Latausteline

Turvaohjeet

Tätä tuotetta saa käyttää vain seuraavien akkujen kanssa:

Tuotenro: 660089

Akku

Tuotenro: 660161

Akku ATEX/IECEX-malli

Pöytälaturit saa liittää vain valmistajan toimittamiin virtasovittimiin.

Saatavana olevat virtasovittimet:

Tuotenro: 660109

Virtalähde AC/5V DC/1A

Tuotenro: 660093/2A

PCR latausteline

ATEX/IECEX-turvaohjeet

Luonnostaan turvallinen -luokitus



II 2G, II 3D

CE 0470

EX ib IIC T4

IECEX SIR 07.0033X

EX ibD 22 IP64 T50°C

SIRA 07ATEX 2108X

Akun lataaminen

Jos luonnostaan turvallista ATEX/IECEX-hälytintä ladataan PCR-lataustelineessä, telineen on oltava mallia 2A tai sitä korkeampi.

ATEX/IECEX-malleissa saa käyttää ainoastaan hyväksytyjä akkutyyppejä. Akun tarrassa on oltava CHAT/ATEX-merkintä.

Latausparametrit: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,25 \text{ A}$

Akun lataus tai vaihto EI ole sallittua vaarallisella alueella.

Hyväksytyt akkutyypit on lueteltu EY-tyyppitarkastustodistuksessa ja IECEX Scheme Certificate of Conformityssa sekä mukana tulevissa liitteissä.

Edellä mainittu asiakirja ja EY-tyyppitarkastustodistus löytyvät osoitteista http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm ja <http://www.iecex.com>

Akun irrottaminen

Akun kiinnitykseen käytettävä takakansi on kiinnitetty torx-ruuvilla, johon on käytettävä laitteen mukana toimitettavaa erikoistyökäkalua.

Akun irrotus EI ole sallittua vaarallisella alueella.

FI

Huomio

- Tuote on koteloitu IP64-luokan vaatimuksen täyttävällä tavalla. ATEX/IECEx-luokitettu hälytin ei ole kuitenkaan tarkoitettu upotettavaksi pölyyn tai veteen.
- Jos epäilet tuotteen olevan viallinen, älä käytä ATEX/IECEx-luokitettua hälytintä vaarallisella alueella.
- Varmista, että tuotteen ilmoitetut ominaisuudet täyttävät tilan vaatimukset.
- Tutustu ennen asennusta tuotedokumentaatioon.
- Noudata kansallisia turvallisuusmääräyksiä ja -säädöksiä.
- Älä käytä lisätarvikkeita, jos et ole varmistanut, että ne sopivat käytettäväksi vaarallisissa tiloissa.
- Tuoteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Tuotteen saa antaa ainoastaan valtuutetun korjaamon korjattavaksi.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutukset

vain EU/EFTA-maat

Tätä laitetta voi käyttää kaikissa EU- ja EFTA-maissa.

Tämä laite täyttää vaarallisia aineita ja valmisteita koskevan 1999/51/EY -direktiivin välttämättömät vaatimukset ja muut merkitykselliset määräykset.

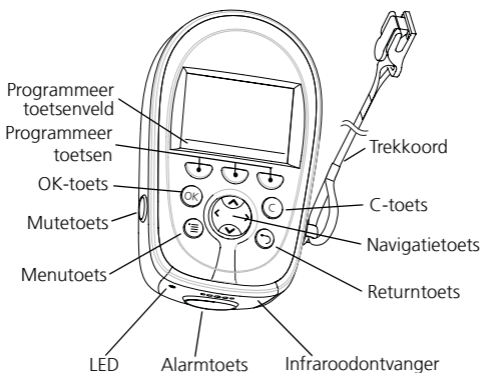
Vaatimuksenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta:

http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm






Tämä laite käyttää eri EU- ja EFTA-maiden säännöksiä mukaisia taajuuksia.

Laitteen käyttöön tarvitaan useimmissa tapauksissa radiolupa.

Radiolaitteen käyttöön tarvittavien taajuuksien on oltava ilmoitettuna ja määritettynä ennen laitteen käyttöönottoa.



Beeldschermiconen

-  Geluidsignaal Uit
-  Batterij
-  Nieuw bericht
-  Toetsenvergrendeling Aan
-  Fout
-  Geen-beweging alarm Aan
-  Omvalalarm Aan
-  Trekkoordalarm Aan
-  Ongelezen bericht
-  Geopend bericht
-  Info bericht
-  Antwoord vereist
-  Antwoord verzonden

Productpresentatie

De Ascom a71 zendontvanger met alarmfunctie en de p71 zendontvanger zijn gemakkelijk te gebruiken en ontworpen voor gebruik in ruige omgevingen. Lees deze handleiding aandachtig door alvorens het product te gebruiken.

Functies	a71		p71	
	Basis	Geav.	Basis	Geav.
SIM-kaart	X	X	X	X
Trilmechanisme	X	X	X	X
Berichten sturen	X	X	X	X
Bevestigen	X	X	-	X
Groepsberichten	X	X	X	X
Data verzenden	X	X	-	X
Data met prefix	X	X	-	X
Beschikbaarheidsinformatie/ Afwezigheid	X	X	X	X
Alarmtoets	X	X	-	-
Omval- & Geen-beweging alarm	-	X	-	-
Trekkoord-alarm	X	X	-	-
Akoestisch Locatie Signaal (ALS)	X	X	-	-
Locatiefunctie	-	X	-	-
Intrinsiek veilig (ATEX/IECEx)	-	X*	X*	-

*Optie

Noot: De zendontvanger kan nog andere niet hier beschreven functies hebben, afhankelijk van de voorgeprogrammeerde parameters. Neem voor meer informatie contact op met de systeembeheerder.

NL


Basisfuncties

Schakel de zendontvanger Uit/Aan

Uit: Houd  ingedrukt, druk dan op "Ja".

Aan: Houd  ingedrukt, druk dan op "Ja".

De zendontvanger op Mute zetten

Kort drukken op de mutetoets schakelt het actieve geluidssignaal permanent uit. Om het geluidssignaal uit te zetten, druk en houd de mutetoets in totdat  op het beeldscherm verschijnt.

Toetsvergingeling Aan/Uit

Druk op , en dan op "Ja".

De batterij opladen

Noot: Voor ATEX/IECEx zendontvangers, zie de ATEX/IECEx veiligheidsinstructies.

Een leeg batterij-icoon op het beeldscherm en een biepsignaal elke 10 seconden gedurende één minuut samen met een snel blinkende rode LED wijst op een bijna lege batterij. Plaats de transmitter in een oplader of in een muurbevestigd oplaadrek. Als een oplaadrek wordt gebruikt, plaats dan de zender gewoon op zijn plaats zonder de clip te openen om deze veilig te bevestigen. Zorg ervoor dat u een biep hoort en dat u de LED ziet aangeven dat er wordt opgeladen nadat u de zendontvanger in het oplaadrek hebt geplaatst.

Doordat de zendontvanger in het oplaadrek wordt geplaatst, moet er een knipperend batterij-icoon en een oranje LED oplichten. Een groene LED en een gevuld batterij-icoon duidt op een volledig opgeladen batterij. Het opladen van een volledig geladen batterij duurt ongeveer twee uur.

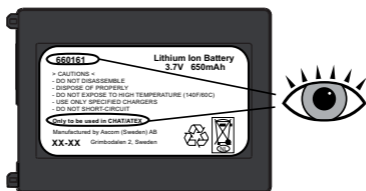
Noot: Controleer de batterijstatus elke keer dat u de zendontvanger gaat gebruiken. Het wordt aanbevolen de zendontvanger dagelijks op te laden. Dit is zelfs nog belangrijker wanneer de zendontvanger wordt gebruikt bij lage temperaturen.

Noot: Tijdens het opladen worden de Omval- & geen-beweging alarmen automatisch gedeactiveerd.

Juiste batterij

De standaard a71 en p71 gebruiken dezelfde batterijen (art.nr. 660089). De intrinsiek veilige ATEX/IECEx zendontvangers gebruiken ATEX/IECEx-batterijen (art.nr. 660161).

Als de batterijen worden vervangen, ervoor zorgen dat de juiste batterij wordt gebruikt door het artikelnummer te controleren. Op een ATEX/IECEx-batterij vermeldt het label ook "Only to be used in CHAT/ATEX".



- Art.nr. 660089 = a71 en p71 standaardbatterij
- Art.nr. 660161 = a71 en p71 ATEX/IECEx-batterij

Alarmfuncties *enkel a71 versies*

Alarm testen

Druk en houd de alarmtoets in tot "Alarm testen" wordt getoond.

Noot: Het wordt aanbevolen elke dag een testalarm uit te voeren om de zendontvanger en het systeem te testen.

Persoonsalarm

Druk tweemaal op de alarmtoets binnen twee seconden. "Persoonsalarm" wordt getoond.

Trekkoordalarm

Een alarm wordt verzonden wanneer het trekkoord van de zendontvanger wordt getrokken. Het trekkoord wordt ook gebruikt als een veiligheidssnoer.

Noot: Zorg ervoor dat de clip van het trekkoord goed bevestigd is aan uw kleding. Om een test uit te voeren, verwijder de batterij van de zendontvanger, trek aan de zendontvanger en zorg ervoor dat het trekkoord eerst loslaat.

Omval- & geen-beweging alarm

Omvalalarm: De zendontvanger wordt meer dan 55° gedraaid voor een vooraf bepaalde tijdsspanne.

Geen-beweging alarm: Beweging wordt niet gedetecteerd gedurende een voorafbepaalde tijd.

Alvorens het alarm wordt verzonden, komt de zendontvanger in een waarschuwingfase met een herhaald waarschuwingssignaal (standaard zeven seconden). Druk op een willekeurige toets tijdens deze waarschuwingfase om te voorkomen dat het alarm wordt verzonden.

Noot: Omval- & geen-beweging alarm kunnen tijdelijk worden gedeactiveerd (standaard 10 minuten). Wanneer het waarschuwingssignaal luidt, druk op de mutetoets. Druk op "Ja" wanneer "Uitstel alarm?" op het beeldscherm verschijnt.

Noot: Indien geactiveerd, wordt het Akoestisch Locatie Signaal (ALS) afgespeeld na een alarm. Druk op de mutetoets om het ALS uit te schakelen.

Locatiefunctie (IR of LF)

De locatie van de zendontvanger, ontvangen via ofwel infrarood licht (IR) of lage frequentietransmissie (LF), wordt automatisch met een alarm verzonden.

Opmerking: Het glas op de bovenkant van een zendontvanger met een IR-ontvanger mag nooit bedekt worden.








Speciale locatie

Als de vaste locators zijn ingesteld voor een speciale locatiecode dan zal de zendontvanger direct een locatiealarm verzenden direct nadat het de code heeft ontvangen. "Speciale locatie verzonden" wordt in het display getoond.

Alarmgegevens

Druk op , selecteer , selecteer "Alarminstellingen" en "Alarmgegevens". Geef de alarmgegevens in en druk op "Opslaan". De opgeslagen gegevens worden verstuurd wanneer een alarm wordt verzonden.


Alarmen activeren/deactiveren

Het trekkoordalarm, omvalalarm & geen-beweging alarm kunnen aan/uit worden gezet; Druk op , selecteer , selecteer "Alarminstellingen". Scroll naar het gewenste alarm met  . Druk op  om het alarm te activeren/deactiveren. Druk op  om het scherm te verlaten of op  om terug naar de standaard modus te gaan.





Noot: De alarmtoets is altijd geactiveerd.


Berichten sturen

Een tekstbericht ontvangen





Wanneer een tekstbericht wordt ontvangen, begint een LED te knipperen en wordt een biepsignaal afgespeeld. Het tekstbericht wordt weergegeven en opgeslagen in de berichtenlijst. Het -icoon geeft het aantal ongelezen berichten weer.


Een opgeslagen berichten lezen/verwijderen

Open de berichtenlijst, ofwel via het menu of door op  te drukken. Gebruik   om in de berichtenlijst te navigeren. Gebruik  om berichten te lezen.



Om een bericht te verwijderen, selecteer het en klik op ; de vraag "Geselecteerd bericht verwijderen?" verschijnt. Druk op "Ja".

Een infobericht lezen/verwijderen.

Een infobericht bevat informatie die regelmatig wordt bijgewerkt. Een infobericht wordt getoond door het **I** icoon in het display. Open de infoberichtenlijst, ofwel via het menu of door op  te drukken. Gebruik   om in de infoberichtenlijst te navigeren. Druk op  om het infobericht te lezen.

Om een infobericht te verwijderen, selecteer het en klik op ; de vraag "Geselecteerd bericht verwijderen?" verschijnt. Druk op "Ja".

Gegevens verzenden

De functie "Gegevens verzenden" kan worden gebruikt om een deur te openen, een machine te starten/stoppen, enz. Druk op , selecteer , selecteer "Gegevens verzenden". Voer de gegevens in en druk op verzenden.





Menu

Voor beschrijvingen van alle functies, ga naar de gebruikershandleiding van de Ascom a71 zendontvanger met alarmfunctie en de p71 zendontvanger.

Menu-iconen



* Niet verkrijgbaar voor p71 Basic




Ga naar het menu door op  te drukken. Gebruik  om in het menu te navigeren. Verlaat elk menuscherm door een druk op  of druk op  om naar de stand-by modus terug te keren. De drie programmeertoetsen onderaan het display worden gebruikt voor menukeuzes. De functies van elk van deze programmeertoetsen worden weergegeven door het programmeer-toetsveld in het display.

Berichtenmenu

Zie berichten sturen.




Dienstenmenu

Een dienst activeren

Selecteer de gewenste dienst in de dienstenlijst met gebruik van  . Druk op  of op een programmeertoets om de dienst te activeren.

Profielenmenu

Profiel veranderen


Selecteer het gewenste profiel in de dienstenlijst met gebruik van  . Selecteer het profiel dat u wilt gebruiken en druk op .

Instellingenmenu



Voor het alarm, zie alarmfuncties.

Volume veranderen


Selecteer "Beltonen" en druk op . Selecteer "Volume" en druk op . Selecteer het gewenste volume; "Stil" of "Niveau 1 tot 5"

met gebruik van < >, druk dan op "Opslaan".  wordt getoond in het display wanneer "Stil" wordt geactiveerd.



Draai het stijgend volume aan/uit

Selecteer "Beltonen" en druk op . Selecteer "Volume verhogen" en druk op .


Zet het trilmechanisme aan/uit

Selecteer "Beltonen" en druk op . Selecteer "Trilmechanisme" en druk op .




Zet berichtenherinnering aan/uit

Selecteer "Beltonen" en druk op . Selecteer "Berichtsignaal" en druk op .



Zet het toetssignaal aan/uit

Selecteer "Beltonen" en druk op . Selecteer "Toetssignaal" en druk op .



Verander de tekstgrootte van het bericht

Selecteer "Beeldscherm" en druk op . Selecteer "Tekstgrootte" en druk op . Kies "Klein", "Gemiddeld" of "Groot" en druk op .




Zet de achtergrondverlichting aan/uit

Selecteer "Beeldscherm" en druk op . Selecteer "Achtergrondverlichting" en druk op .



Het contrast veranderen

Selecteer "Beeldscherm" en druk op . Selecteer "Contrast" en druk op . Selecteer het gewenste contrast met < > en druk dan op "Opslaan" of .






Zet de automatische sleutelvergrendeling aan/uit

Selecteer "Vergrendelingen" en druk op . Selecteer "Automatische sleutelvergrendeling" en druk op . Een geblokkeerde zendontvanger wordt door  in het display getoond.



Sneltoetsen bekijken

Selecteer "Sneltoetsen" en druk op . Selecteer een toets en druk op  om de vooraf geprogrammeerde sneltoets te bekijken.

Taal kiezen

Selecteer "Algemeen" en druk op . Selecteer "Taal" en druk op . Scroll naar de gewenste taal met   en druk op .







Groepnummers inschakelen/uitschakelen

Selecteer "Algemeen" en druk op . Selecteer de groepnummers om in/uit te schakelen en druk op .

Weergave van tijd en datum instellen


Selecteer "Algemeen" en druk op . Selecteer "Tijd en Datum" en druk op . Selecteer "Tijd en Datum weergeven". Druk op  om tijd en datum in of uit te schakelen.

Stel tijd/datum formaat in

Selecteer "Algemeen" en druk op . Selecteer "Tijd en Datum" en druk op . Selecteer "Tijd" of "Datum" en druk op . Selecteer het gewenste tijd of datum formaat met   en druk op .

Service en onderhoud

Oplossen van storingen

Als een fout zich voordoet, dan wordt het  icoon in het display getoond. Service is hierbij noodzakelijk.

SIM-kaart fout

Als "SIM-kaart fout" wordt getoond in het display, open het batterijdeksel, verwijder de batterij en vervang de SIM-kaart. Plaats de batterij en sluit de batterijdeksel.

Buiten bereik

Als "Buiten bereik" op het display wordt getoond, ga dan naar een locatie binnen bereik.

Vervang de batterij

Open de batterijdeksel, vervang de batterij en zet de zendontvanger in een oplader.

Noot: Voor ATEX/IECEx zendontvangers, zie de ATEX/IECEx veiligheidsinstructies.

Herstel clip release functie

De clip heeft een speciale releasefunctie om te zorgen dat het niet breekt onder druk. Wanneer de clip loslaat en zeer buigzaam wordt, klik het terug met een harde druk.

Accessories

De volgende accessoires zijn beschikbaar:

- Leren hoesje
- Draaclip
- Naamlabelkit
- Enkelvoudige oplader
- Oplaadrek

Veiligheidsinstructies

Dit product mag enkel gebruikt worden met de volgende batterijen:

Art.Nr. 660089

Batterij

Art.Nr. 660161

Batterij ATEX/IECEX-versie

Bureauopladers mogen enkel met netstroomadapters gebruikt worden die door de fabrikant geleverd zijn.

Beschikbare netstroomadapters:

Art.Nr. 660109

Netvoedingseenheid AC/5V DC/1A

Art.Nr. 660093/2A

PCR Oplaadrek

ATEX/IECEX veiligheidsinstructies

Intrinsiek veilige classificatie



II 2G, II 3D

CE 0470

EX ib IIC T4

IECEX SIR 07.0033X

EX ibD 22 IP64 T50°C

SIRA 07ATEX 2108X

De batterij opladen

Bij het opladen van een intrinsiek veilige ATEX/IECEX zendontvanger in een PCR-laadrek, moet het rek zijn van versie 2A of hoger.

In combinatie met de ATEX/IECEX-versie, alleen goedgekeurde batterijtypes gebruiken. De batterij moet gemarkeerd worden met CHAT/ATEX op het label.

Oplaadparameters: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,25 \text{ A}$

Het opladen of vervangen van de batterij is NIET toegestaan in een gevaarlijk gebied.

Voor goedgekeurde batterijtypen, ga naar het EC Typeonderzoek en IECEX Schema Overeenstemmingscertificaat en de volgende aanvullingen.

Het bovenstaande document en de Europese Verklaring van Overeenstemming zijn te vinden op http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm en <http://www.iecex.com>

De batterij verwijderen

Het achterste deksel dat de batterij bevat, is bevestigd met een kruiskopschroef dat een speciaal gereedschap vereist dat wordt meegeleverd.

Het verwijderen van de batterij is NIET toegestaan in een gevaarlijk gebied.

NL

Let op!

- Het product heeft een behuizing die voldoet aan IP64. De ATEX/IECEx geclassificeerde zendontvanger is niet bedoeld om in stof of water te worden ondergedompeld.
- In geval van vermoedelijke schade, de ATEX/IECEx geclassificeerde zendontvanger niet gebruiken in een gevaarlijk gebied.
- Zorg ervoor dat productmarkering overeenkomt met de behoeften in uw omgeving.
- Raadpleeg de productdocumentatie vóór installatie.
- Nationale veiligheidsregels en -voorschriften moeten in acht worden genomen.
- Gebruik geen accessoires voor het product zonder zeker te zijn dat ze bruikbaar zijn in explosiegevoelige omgevingen.
- Modificaties aan het product worden niet toegestaan.
- Productreparatie moet uitgevoerd worden door Ascom.

Verplichte overeenstemmingsverklaringen

Alleen EU/EFTA

Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in de gehele EU & EFTA.

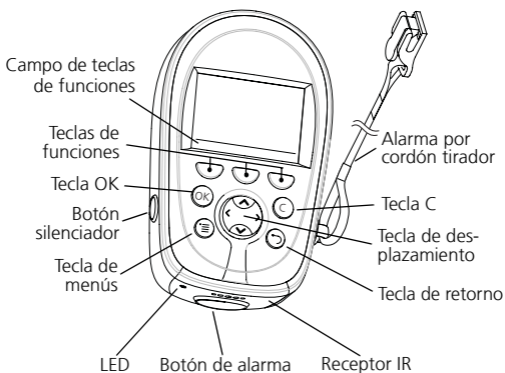
Deze apparatuur voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van R&TTE Richtlijn 1999/51/EC.

De Verklaring van Overeenstemming kan worden geraadpleegd op:http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm














Deze apparatuur gebruikt frequenties die verwijzen naar de verschillende regels in de respectieve EU & EFTA-landen.

In de meeste gevallen is een radiocommunicatielicentie noodzakelijk om de apparatuur te gebruiken.

De vereiste frequenties voor het gebruik van de radio moeten worden gevolgd en toegewezen zijn voorafgaand aan het gebruik van de apparatuur.



Iconos en pantalla

-  Apagar señales sonoras
-  Batería
-  Mensaje nuevo
-  Activar bloqueo de teclado
-  Error
-  Activar alarma de no-movimiento
-  Activar alarma hombre caído
-  Encender alarma por cordón tirador
-  Mensaje no leído
-  Mensaje leído
-  Mensaje de información
-  Respuesta requerida
-  Respuesta enviada

Presentación del producto

El Transceptor de Alarmas a71 y el Transceptor p71 incluidos en el Sistema de Seguridad Personal y Radiobúsqueda de corto alcance (On Site Paging) son fáciles de usar y han sido diseñados para operar en entornos difíciles. Lea completamente el documento antes de utilizar el producto.

Funciones	a71		p71	
	Básico	Avzdo.	Básico	Avzdo.
Tarjeta SIM	X	X	X	X
Función de vibrador	X	X	X	X
Mensajería	X	X	X	X
Acuse de recibo	X	X	-	X
Mensajería de grupo	X	X	X	X
Enviar de datos	X	X	-	X
Datos con prefijo	X	X	-	X
Información de disponibilidad/ ausencia	X	X	X	X
Botón de alarma	X	X	-	-
Alarma de hombre caído y no-movimiento	-	X	-	-
Alarma por cordón tirador	X	X	-	-
Señal de localización acústica (ALS)	X	X	-	-
Función de localización	-	X	-	-
Seguridad intrínseca (ATEX/IECEX)	-	X*	X*	-


*Opción

Nota: Dependiendo de los parámetros preprogramados, su transceptor de alarma puede disponer de otras funciones además de las descritas en este manual. Para más información contacte con el proveedor del producto.

ES


Funciones básicas

Encender/apagar el transceptor


Apagar: Mantenga pulsada la tecla , y después pulse "Sí".

Encender: Mantenga pulsada la tecla , y después pulse "Sí".

Silenciar el transceptor

El transceptor se silencia pulsando brevemente el botón "Silenciador". Para suprimir la señal audible, mantenga pulsado el botón "Silenciador" hasta que en la pantalla aparece el símbolo .

Encender/apagar el bloqueo de teclas

Pulse , y después pulse "Sí".

Cargar la batería

Nota: Para los transceptores ATEX/IECEx, véanse las instrucciones de seguridad ATEX/IECEx.

La emisión de un pitido cada 10 s. durante un minuto y el LED rojo con parpadeando rápidamente indican batería baja. Coloque el transmisor en un cargador independiente o en un soporte de carga mural. Si para cargar se emplea un soporte de carga, introduzca el transmisor sin abrir el clip para sujetarlo adecuadamente. Asegúrese de que se oye un pitido y se ve la indicación de carga del LED al introducir el transmisor en el soporte de carga.

El LED naranja destellante indica que la batería está en carga. Un LED verde fijo y un icono lleno símbolo de batería indica que ésta está completamente cargada. Dicho proceso lleva aproximadamente dos horas.

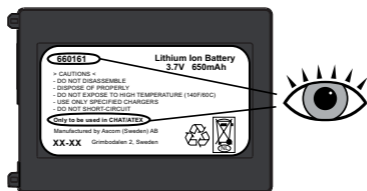
Nota: Controlar el estado de la batería siempre que vaya a utilizar el transmisor. Se recomienda cargar éste todos los días, principalmente si el aparato se utiliza a temperaturas bajo 0°C.

Nota: Durante la carga se desactivan automáticamente las alarmas de Hombre caído y No-movimiento.

Usar la batería correcta

Los modelos estándar a71 y p71 utilizan las mismas baterías (Art. Núm. 660089). Los transceptores ATEX/IECEx intrínsecamente seguros utilizan baterías ATEX/IECEx (Art. Núm. 660161).

Al cambiar las baterías asegurarse de que se utilizan las correctas verificando el número de artículo. En las baterías ATEX/IECEx la etiqueta está marcada también con la frase "Only to be used in CHAT/ATEX".



- Art. Núm. 660089 = baterías estándar a71 y p71
- Art. Núm. 660161 = baterías ATEX/IECEx a71 y p71

Funciones de alarma

únicamente en las versiones a71

Probar alarma

Pulse el botón de "Alarma" hasta que aparece en la pantalla el texto "Probar alarma".

Nota: Para probar el transceptor y el sistema se recomienda emitir una alarma de prueba todos los días.

Alarma personal

Pulse dos veces el botón de Alarma durante dos segundos. Aparecerá en la pantalla el texto "Alarma personal"

Alarma por cordón tirador

Al tirar del cordón del transceptor, se transmite la alarma. El cordón también sirve de cadena de seguridad.

Nota: Asegúrese de que el clip del cordón se encuentra bien sujeto a la ropa. Para hacer una prueba, quite la batería del transceptor, tire de éste y cerciórese de que el cordón se suelta primero.

Alarma de Hombre caído y No-movimiento

Alarma de Hombre caído: Cuando el transceptor se inclina más de 55° durante un tiempo prefijado.

Alarma de No-movimiento: Cuando no se detecta ningún movimiento durante un tiempo prefijado.

Antes del envío de la alarma, el transceptor avisa acústica y repetidamente del envío de la misma (intervalo predeterminado de siete segundos). Pulse cualquier botón durante dicha fase de advertencia para detener el envío de la alarma.

Nota: Las alarmas de Hombre caído y No-movimiento pueden desactivarse temporalmente (por defecto, 10 minutos). Cuando se emita la señal de advertencia, pulse el botón "Silenciador". Pulse "SÍ" cuando aparezca en la pantalla el texto "¿Retrasar alarmas HC/NM?"

Nota: Cuando esté activada, se emitirá la Señal de localización acústica (ALS) después de una alarma. Pulse el botón "Silenciador" para desactivar la señal ALS.

Función de localización (IR o LF)



La localización del transceptor, recibida de localizadores de infrarrojos (IR) o de baja frecuencia (LF) se envía de forma automática con la alarma producida.

Nota: Nunca cubrir el cristal superior de los transceptores equipados con receptor de IR.








Localización especial

Si los localizadores fijos están ajustados para emitir un código de localización especial, el transceptor emitirá una alarma de localización inmediatamente después de haber recibido el código. Aparecerá en la pantalla el texto "Localización especial enviada".

Datos de alarma

Pulse , seleccione , seleccione "Opciones de alarma" y "Datos de alarma". Introduzca los datos de alarma mediante los botones y pulse "Guardar". Los datos guardados serán emitidos conjuntamente, al transmitir una alarma.


Desactivar/activar alarmas

Las alarmas por Cordón tirador; alarma de Hombre caído y de No-movimiento pueden desactivarse/activarse; pulse , seleccione , seleccione "Opciones de alarma". Desplácese a la alarma deseada utilizando los botones  . Pulse  para desactivar/activar la alarma. Pulse  para salir de la pantalla o  para volver al modo de reposo.





Nota: El botón pulsador de Alarma está siempre habilitado.


Mensajería

Recibir un mensaje de texto






Al recibir un mensaje de texto, el LED empieza a parpadear al tiempo que suena un pitido. El mensaje aparece en la pantalla y se guarda en la lista de mensajes. En la pantalla aparece el icono  y junto a éste un número que indica el total de mensajes no leídos.


Leer/Borrar un mensaje guardado

Abrir la lista de mensajes, bien desde el menú o pulsando . Utilice   para desplazarse por la lista de mensajes. Pulse  para leer.



Para borrar un mensaje, seleccione y pulse ; aparecerá en la pantalla la pregunta "¿Eliminar mensaje seleccionado?". Pulse "Sí".

Leer/Borrar mensajes info.

Los mensajes info contienen información que se actualiza con frecuencia. Un mensaje info aparece en la pantalla como el icono . Abra la lista de mensajes info, bien desde el menú o pulsando . Utilice   para desplazarse por la lista de mensajes info. Pulse  para leer el mensaje info.

Para borrar un mensaje info, seleccione y pulse ; aparecerá en la pantalla la pregunta "¿Eliminar mensaje seleccionado?" Pulse "Sí".

Enviar datos

La función de enviar datos puede utilizarse para abrir una puerta, arrancar/parar una máquina, etc. Pulse , seleccione , seleccione "Enviar datos". Introduzca los datos y pulse "Enviar".

Menú

Si desea más detalles, consulte User Manual, Ascom a71 Alarm Transceiver y p71 Transceiver.

Iconos del menú



* No disponible para p71 Basic

Entre en el menú pulsando . Utilice para navegar por el menú. Salga de cualquier pantalla de menú pulsando o la tecla para volver al modo de espera.

Las tres teclas de funciones situadas bajo la pantalla se utilizan para acceder a distintas opciones del menú. La utilidad de cada tecla de función se identifica mediante el texto que aparece en el campo de pantalla, reservado para ellas.

Menú de mensajes

Ver el apartado correspondiente a Mensajería.

Menú de servicios

Activar un Servicio

Seleccione el servicio deseado en la correspondiente lista utilizando . Pulse o una "tecla de software" para activar el servicio.

Menú de perfiles

Cambiar un perfil


Seleccione el perfil deseado en la correspondiente lista utilizando . Seleccione el perfil que se desea utilizar y pulse .

Menú de valores



Para las alarmas, ver el capítulo Funciones de alarma.

Cambiar el volumen



Seleccione "Señales de alerta" y pulse . Seleccione "Nivel de volumen" y pulse . Seleccione el nivel de volumen deseado, con las

cifras del 1 al 5, utilizando < > y pulse seguidamente "Guardar". Aparecerá en la pantalla el símbolo  si se ha elegido "Silenciar".



Encender/apagar el incremento de volumen

Seleccione "Señales de alerta" y pulse . Seleccione "Subir volumen" y pulse .



Encender/apagar el vibrador

Seleccione "Señales de alerta" y pulse . Seleccione "Vibrador" y pulse .




Encender/apagar recordatorio de mensajes

Seleccione "Señales de alerta" y pulse . Seleccione "Recordatorio de mensjs" y pulse .

Encender/apagar la pitido de tecla

Seleccione "Señales de alerta" y pulse . Seleccione "Pitido de tecla" y pulse .




Cambiar el tamaño de texto de los mensajes

Seleccione "Pantalla" y pulse . Seleccione "Tamaño de texto" y pulse . Elija Pequeño, Medio o Grande y pulse .




Encender/apagar la retroiluminación

Seleccione "Pantalla" y pulse . Seleccione "Retroiluminación" y pulse .



Cambiar de contraste

Seleccione "Pantalla" y pulse . Seleccione "Contraste" y pulse . Seleccione el contraste deseado con < > y pulse después "Guardar" o .






Encender/apagar el bloqueo de teclado automático

Seleccione "Bloqueos" y pulse . Seleccione "Bloq teclado auto" y pulse . Cuando está bloqueado el aparato aparece en pantalla el símbolo .



Ver teclas de acceso directo

Seleccione "Teclas acc directo" y pulse . Seleccione una tecla y pulse  para ver el acceso directo predefinido.




Cambiar de idioma

Seleccione "Funciones generales" y pulse . Seleccione "Idioma" y pulse . Desplácese al idioma deseado utilizando   y pulse .







Activar/desactivar números de grupo

Seleccione "Funciones generales" y pulse . Seleccione el número de grupo para activar/desactivar y pulse .

Activar/desactivar hora y fecha


Seleccione "Funciones generales" y pulse . Seleccione "Hora y fecha" y pulse . Seleccione "Mostrar hora y fecha". Pulse  para activar/desactivar hora y fecha.

Ajustar formato de hora/fecha

Seleccione "Funciones generales" y pulse . Seleccione "Hora y fecha" y pulse . Seleccione "Hora" o "Fecha" y pulse . Seleccione el formato de hora/fecha deseado con   y pulse .

Servicio y mantenimiento

Solución de averías

En caso de producirse un error, aparece en pantalla el icono . En este caso será necesario consultar al proveedor.

Error de tarjeta SIM

Si aparece en pantalla el mensaje "Error tarjeta SIM", abra la tapa de la batería y quite la batería y cambie la tarjeta SIM. Introduzca la batería y cierre la tapa.

Fuera de cobertura

Si en la pantalla aparece el mensaje "Fuera de cobertura", vuelva a un lugar que tenga cobertura.

Sustitución de la batería

Abra la tapa de la batería, cambie ésta y ponga el transceptor en un cargador.

Nota: Para los transceptores ATEX/IECEx, véanse las instrucciones de seguridad ATEX/IECEx.

Restablecer la función de liberación del clip

El clip tiene una función especial de liberación para evitar que se rompa si se tensa demasiado. Cuando el clip esté suelto y flojo presione fuertemente para volver a colocarlo.

Accesorios

Están disponibles los accesorios siguientes:

- Estuche de cuero
- Clip tipo giratorio
- Kit etiqueta identificativa
- Cargador independiente
- Soporte de carga

Instrucciones de seguridad

Este producto sólo deberá usarse con las siguientes baterías:

Art. Núm. 660089

Batería

Art. Núm. 660161

Batería versión ATEX/IECEX

Los cargadores de sobremesa sólo deberán conectarse con alimentadores suministrados por el fabricante.

Los alimentadores disponibles son:

Art. Núm. 660109

Unidad de alimentación CA/5 V CC/1 A

Art. Núm. 660093/2A

Soporte de carga PCR

Instrucciones de seguridad ATEX/IECEX

Homologación de seguridad intrínseca



II 2G, II 3D

CE 0470

EX ib IIC T4

IECEX SIR 07.0033X

EX ibD 22 IP64 T50°C

SIRA 07ATEX 2108X

Carga de la batería

Para cargar un transceptor ATEX/IECEX intrínsecamente seguro en un Soporte de carga PCR, éste ha de ser de versión 2A o superior.

En combinación con las versiones ATEX/IECEX sólo hay que utilizar tipos de batería homologados. La batería ha de estar marcada con la denominación CHAT/ATEX en la etiqueta.

Parámetros de carga: $U_m = 5,25$ V, $I_m = 1,25$ A

NO está permitida la carga ni la sustitución en lugares que suponen peligro.

En lo referente a los tipos de batería homologados, véanse los certificados de conformidad EC Type Examination así como el IECEX Scheme y los suplementos siguientes.

El documento mencionado y la Declaración de conformidad CE pueden encontrarse en

http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm

y <http://www.iecex.com>

Extracción de la batería

La tapa posterior que sujeta la batería está fijada mediante un tornillo torx que requiere la herramienta especial que se incluye con la entrega.

NO se permite la extracción de la batería en lugares peligrosos.

ES

Atención

- El producto se halla dentro de una caja que cumple la norma IP64. Sin embargo, los transeptores homologados ATEX/IECEx no están diseñados para introducirse en polvo o agua.
- Si se sospecha que un transeptor homologado ATEX/IECEx ha sufrido daños, no utilícelo en lugares que puedan suponer peligro.
- Asegúrese de que las marcas en el producto corresponden a las exigencias del lugar.
- Antes de la instalación, consulte la documentación del producto.
- Es necesario cumplir las normas y reglas de seguridad nacionales.
- No utilice accesorios con el producto sin haberse antes asegurado de que son compatibles para usar en lugares potencialmente peligrosos.
- No está permitida la modificación del producto.
- Las reparaciones del producto han de ser efectuadas únicamente por talleres autorizados.

Declaraciones de cumplimiento de normativas

Sólomente en UE/EFTA

Este equipamiento ha sido diseñado para ser utilizado en la totalidad de los países de la UE y EFTA.

Este equipo cumple las exigencias esenciales y otras disposiciones de la Directiva R&TTE de 1999/51/CE.

La Declaración de Conformidad puede consultarse en:

http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm

Este equipamiento utiliza frecuencias que se refieren a diferentes normativas en los distintos países UE y EFTA.

En la mayor parte de los casos para el uso de este equipamiento es necesaria una licencia de radiocomunicación.

Las frecuencias necesarias para operar el equipo de radio han de ser notificadas y haber sido asignadas antes del uso del equipo.

Declaraciones de cumplimiento de normativas

Solamente en EE UU y Canadá

Declaración de conformidad FCC

Este equipamiento ha sido probado habiéndose comprobado que cumple con los límites correspondientes a dispositivos digitales de la Clase B, conforme a la parte 15 de la Normativa FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipamiento genera, utiliza y puede irradiar energía en radiofrecuencias y, si no se instala y utiliza en conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias perniciosas a las radiocomunicaciones. Y esto no obstante, no es garantía de que no puedan ocurrir interferencias en instalaciones particulares. En caso de que este equipo causara interferencias perturbadoras en la recepción de emisiones de radio o televisión, lo que puede determinarse aco-plando y desacoplando el equipamiento, se recomienda al usuario intentar corregir las interferencias mediante una o varias de las medidas siguientes:

- Reorientación o reubicación de la antena transmisora.
- Incremento de la separación entre el equipamiento y el receptor.
- Conectando el equipamiento a una salida en un circuito diferente al que está conectado el transmisor.
- Pedir ayuda al concesionario o a cualquier técnico con experiencia en radiotransmisiones o de televisión.

Información al usuario

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la Normativa FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

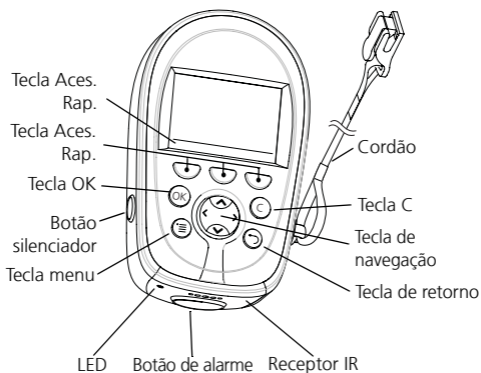
(1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y

(2) este dispositivo debe tolerar cualquier interferencia recibida, incluidas las que pueden provocar funcionamiento no deseado.














Modificaciones

Toda modificación hecha en este dispositivo sin la aprobación del fabricante puede invalidar la potestad concedida por la FCC al usuario de utilizar el equipo.

ES



Ícones do visor

-  Sinal Áudio Desligado
-  Bateria
-  Nova mensagem
-  Bloqueio de teclado ligado
-  Erro
-  Alarme de imobilização ligado
-  Alarme de homem-morto ligado
-  Alarme de Cordão Ligado
-  Mensagem não lida
-  Mensagem aberta
-  Mensagem de informação
-  Necessário resposta
-  Resposta enviada

Apresentação do Produto

Os transmissores de alarme Ascom a71 e p71 fazem parte do Sistema de Segurança Pessoal e Paging, são fáceis de utilizar e concebidos para funcionar em ambientes exigentes. Por favor leia este documento em toda a sua totalidade antes de utilizar o produto.

Funções	a71		p71	
	Básicas	Avanç.	Básicas	Avanç.
Cartão SIM	X	X	X	X
Função vibrador	X	X	X	X
Mensagens	X	X	X	X
Reconhecer	X	X	-	X
Mensagens para grupos	X	X	X	X
Dados enviados	X	X	-	X
Dados com prefixo	X	X	-	X
Informação Disponibilidade/ Ausência	X	X	X	X
Alarme de botão	X	X	-	-
Alarme de Homem-Morto & Imobilização	-	X	-	-
Alarme de Cordão	X	X	-	-
Sinal Acústico de Localização (SAL)	X	X	-	-
Função de localização	-	X	-	-
Intrinsecamente seguro (ATEX/IECEX)	-	X*	X*	-

*Opcional

Nota: O transmissor pode ter funções diferentes para além das aqui descritas, dependendo dos parâmetros pré-programados. Para mais informação, por favor contactar o administrador de sistema.

Funções Básicas

Ligar/Desligar o Transceptor

Desligar: Premir e manter ☺, depois premir "Sim".

On: Premir e manter ☺, depois premir "Sim".

Silenciar o transceptor

Premir brevemente o botão "Silenciador" irá silenciar o transmissor. Para manter desligado o sinal áudio, premir e manter o botão do "Silenciador" até aparecer 📵 no visor.

Bloqueio Teclado Ligado/Desligado

Premir ☺, depois premir "Sim".

PT

Carregamento da bateria

Nota: Para os transmissores ATEX/IECEx, por favor consultar as instruções de segurança de ATEX/IECEx.

O ícone de bateria vazia no visor e um sinal sonoro em cada 10 s durante um minuto, juntamente com um LED vermelho intermitente confirmam que a bateria está esgotada. Colocar o transmissor num carregador autónomo ou numa faixa de carregadores de montagem mural. Se utilizar uma faixa de carregadores, basta inserir o transmissor sem abrir o gancho, para o fixar de forma segura. Ao inserir o transmissor na faixa de carregamento, assegurar-se que escuta um bip e verificar o LED que indica o carregamento.

Um ícone de bateria intermitente e um LED cor de laranja indicam que está a carregar. Um LED verde contínuo e um ícone de bateria cheia indicam que está totalmente carregada, o que leva aproximadamente duas horas.

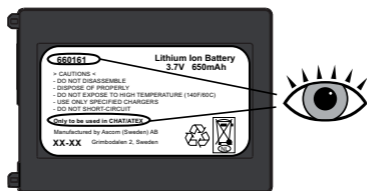
Nota: Verificar o estado da bateria cada vez que começar a utilizar o transmissor. Recomendamos que o transmissor seja carregado diariamente. Isto é ainda mais importante quando o transmissor for utilizado em temperaturas abaixo de 0° C.

Nota: Os alarmes de Homem-morto & Imobilização são automaticamente desactivados enquanto está a ser carregado.

A bateria correcta

Os modelos standard a71 e p71 usam as mesmas baterias (Art. nº 660089). Os transmissores intrinsecamente seguros ATEX/IECEx usam baterias ATEX/IECEx (Art. nº 660161).

Quando substituir uma bateria, certifique-se que vai utilizar a bateria correcta verificando o número de artigo. A etiqueta de uma bateria ATEX/IECEx está também marcada com o texto "Only to be used in CHAT/ATEX".



- Art. nº 660089 = a71 e p71 bateria standard
- Art. nº 660161 = a71 e p71 bateria ATEX/IECEx

Funções do alarme *apenas na versão a71*

Alarme de Teste

Pressione e segure o botão de "Alarme" até aparecer "Alarme de Teste".

Nota: Recomendamos que envie um alarme de teste diariamente para verificar o transmissor e o sistema.

Alarme Pessoal

Premir o botão do Alarme duas vezes no período de dois segundos. Aparece então "Alarme Pessoal" no visor.

Alarme de Cordão

É enviado um alarme quando o cordão é puxado até sair do transmissor. Este cordão é também utilizado como fio de segurança.

Nota: Certifique-se que o clip do cordão está bem fixo à sua roupa. Para testar, deverá remover a bateria do transmissor, puxar o transmissor e verificar se o cordão se solta primeiro.

Alarme de Homem-morto & Imobilização

Alarme de Homem-morto: O transmissor está inclinado a mais de 55° durante um tempo pré-definido.

Alarme de Imobilização: Não é detectado qualquer movimento durante um tempo pré-definido.

O transmissor inicia uma fase de aviso com sinais de aviso repetidos (programado para sete segundos) antes de enviar o alarme. Durante a fase de aviso premir qualquer botão para evitar que o alarme seja enviado.

Nota: O alarme de Homem-morto & Imobilização pode ser temporariamente desactivado (pré-definido para 10 minutos). Quando é emitido o sinal de aviso, premir o botão "Silenciador". Premir "Sim" quando aparecer no visor "Atrasar Alarmes HMI?"

Nota: Se activado, o melhorado Sinal Acústico de Localização (ALS) é emitido depois dum alarme. Premir o botão "Silenciador" para desligar o ALS.

Função de Localização (IR ou LF)



A localização do transmissor, recebida através de uma luz infravermelha (IR) ou por transmissão de baixa frequência (LF) é automaticamente enviada com um alarme.

Nota: O vidro superior de um transmissor com um receptor IR nunca deve ser coberto.








Localização Especial

Se as localizações fixas estiverem programadas para enviar um código especial de localização, o transmissor enviará a localização com o alarme imediatamente após ter recebido o código. Aparece então no visor "Localização Especial enviada".

Dados do Alarme

Premir , seleccionar , seleccionar "Definições Alarme" e "Dados do Alarme". Escrever os dados do alarme e premir "Guardar". Esta informação guardada é então enviada quando é transmitido um alarme.


Desactivar/Activar Alarmes

O alarme de cordão, o alarme de Homem-morto e o alarme de Imobilização podem ser desligados/ligados; premir , seleccionar , seleccionar "Definições Alarme". Procurar o alarme desejado utilizando   Premir  para desactivar/activar o alarme. Premir  para sair do ecrã ou  voltar ao modo normal.





Nota: O botão do alarme está sempre activado.


Mensagens

Receber uma mensagem em texto






Quando uma mensagem de texto é recebida, o LED fica intermitente e é emitido um sinal de bip. A mensagem de texto é apresentada e depois guardada na lista de mensagens. O ícone  é apresentado no visor e o número ao lado do ícone indica o número total de mensagens não lidas.


Ler/Apagar uma mensagem guardada

Abrir a lista de mensagens, ou pelo menu ou premindo . Utilizar   para navegar na lista de mensagens. Premir  para ler.



Para apagar uma mensagem, seleccionar e premir ; aparece no visor a pergunta "Apagar mensagem seleccionada?". Premir "Sim".

Ler/Apagar uma mensagem de informação

Uma mensagem de informação contém dados que são actualizados frequentemente. Uma mensagem de informação é mostrada pelo ícone  no visor. Abrir a lista de mensagens de informação, pelo menu ou premindo . Utilizar   para navegar na lista de mensagens de informação. Premir  para ler a mensagem de informação.

Para apagar uma mensagem de informação, seleccionar e premir ; aparece no visor a pergunta "Apagar mensagem seleccionada?". Premir "Sim".

Enviar dados

A função de envio de dados pode ser utilizada para abrir uma porta, ligar/desligar um aparelho, etc. Premir , seleccionar , seleccionar "Enviar de Dados". Escrever os dados e premir "Enviar".

Menu

Para obter uma descrição de todas as funções: consultar o Manual do Utilizador do Transmissor de Alarme Ascom a71 e Transmissor p71.

Ícones do Menu



* Não disponível para o p71 Basic

Aceder ao menu premindo . Utilizar para navegar no menu. Para sair de qualquer menu no ecrã premir uma vez em ou premir para voltar ao modo normal.

As três Teclas de Acesso por baixo do visor são utilizadas para as selecções do menu. A função de cada Tecla de Acesso é descrita em texto na janela da Tecla de Acesso do visor.

Menu de Mensagens

Consultar Mensagens.

Menu de serviços

Activar um Serviço

Seleccionar na lista de serviços o que deseja utilizando . Premir ou uma "Tecla de Acesso" para activar o serviço.

Menu de perfis

Alterar o perfil

Seleccionar na lista de perfis o que deseja utilizando . Seleccionar o perfil que pretende utilizar e premir .

Menu de definições

Para os alarmes, consultar as funções do Alarme.

Alterar o volume

Seleccionar "Sinais de Alerta" e premir . Seleccionar "Nível de Volume" e premir . Seleccionar o nível de volume desejado, Silêncio ou Nível 1 até 5, utilizando e depois premir

“Guardar”. O ícone (🔇) aparece no visor quando é seleccionado “Silenciador”.

Ligar/Desligar o volume em crescendo

Seleccionar “Sinais de Alerta” e premir (OK). Seleccionar “Volume Crescente” e premir (OK).

Ligar/Desligar o vibrador

Seleccionar “Sinais de Alerta” e premir (OK). Seleccionar “Vibrador” e premir (OK).

Ligar/Desligar o lembrete de mensagens

Seleccionar “Sinais de Alerta” e premir (OK). Seleccionar “Lembrete Mensagem” e premir (OK).

Ligar/Desligar o bip do Teclado

Seleccionar “Sinais de Alerta” e premir (OK). Seleccionar “Bip Tecla” e premir (OK).

Alterar o tamanho do texto da mensagem

Seleccionar “Visor” e premir (OK). Seleccionar “Tamanho do Texto” e premir (OK). Escolher Pequeno, Médio ou Grande e premir (OK).

Ligar/Desligar a retroiluminação

Seleccionar “Visor” e premir (OK). Seleccionar “Retroiluminação” e premir (OK).

Alterar o contraste

Seleccionar “Visor” e premir (OK). Seleccionar “Contraste” e premir (OK). Seleccionar o contraste desejado utilizando < > depois premir “Guardar” ou (OK).

Ligar/Desligar o bloqueio automático do teclado

Seleccionar “Bloqueios” e premir (OK). Seleccionar “Tecla Bloq. Autom.”, premir (OK). Um transmissor bloqueado aparece com o símbolo (🔒) no visor.

Ver teclas de atalho

Seleccionar “Teclas de Atalho” e premir (OK). Seleccionar uma tecla e premir (OK) para o atalho pré-definido.




Alterar o idioma

Seleccionar “Geral” e premir (OK). Seleccionar “Idioma” e premir (OK). Marcar o idioma desejado utilizando ^ v e premir (OK).







Activar/Desactivar Números de Grupo

Seleccionar “Geral” e premir (OK). Seleccionar o número de grupo a ser activado/desactivado e premir (OK).

Activar/Desactivar Hora e Data

Seleccionar “Geral” e premir . Seleccionar “Hora e Data” e premir . Seleccionar “Mostrar Hora e Data”. Premir  para activar/desactivar a hora e data.

Definir Formato de Hora/Data

Seleccionar “Geral” e premir . Seleccionar “Hora e Data” e premir . Seleccionar “Hora” ou “Data” e premir . Seleccionar o formato de hora/data desejado utilizando   e premir .

Assistência e Manutenção

Resolução de Avarias

Se ocorrer um erro, o ícone  aparece no visor. É necessária assistência.

Falha no cartão SIM

Se aparecer no visor “Erro no cartão SIM”, abrir a tampa da bateria, retirar a bateria e substituir o cartão SIM. Colocar a bateria e fechar a tampa da bateria.

Sem cobertura

Se aparecer “Sem cobertura” no visor volte ao local onde tem cobertura.

Substituir a Bateria

Abrir a tampa da bateria, trocar a bateria e colocar o transmissor num carregador.

Nota: Para os transmissores ATEX/IECEX, por favor consultar as instruções de segurança de ATEX/IECEX.

Restabelecer a função para soltar o clip

O clip tem uma função especial para o soltar, para evitar que quebre quando forçado. Quando o clip é solto e fica com folga, basta fixá-lo de novo premindo com força.

Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- Caixa em pele
- Clip rotativo
- Conjunto de etiqueta para o nome
- Carregador autónomo
- Faixa de Carregador

Instruções de Segurança

Este produto só deve ser utilizado com as seguintes baterias:

Art. nº 660089

Bateria

Art. nº 660161

Bateria versão ATEX/IECEX

Carregadores de mesa só devem ser ligados com adaptadores eléctricos fornecidos pelo fabricante.

Adaptadores eléctricos disponíveis:

Art. nº 660109

Unidade de alimentação de corrente
AC/5VDC/1A

Art. nº 660093/2A

PCR Faixa de Carregadores

Instruções de Segurança de ATEX/IECEX

Classificação de intrinsecamente seguro



II 2G, II 3D

CE 0470

EX ib IIC T4

IECEX SIR 07.0033X

EX ibD 22 IP64 T50°C

SIRA 07ATEX 2108X

Carregar a bateria

Se pretender utilizar uma Faixa de Carregadores PCR para carregar um transmissor intrinsecamente seguro ATEX/IECEX, a faixa deverá ser da versão 2A ou superior.

Utilizar apenas baterias devidamente aprovadas em combinação com a versão ATEX/IECEX. A bateria deve estar marcada na etiqueta com CHAT/ATEX.

Parâmetros de recarga: Um = 5,25 V, Im = 1,25 A

NÃO é permitido carregar ou substituir baterias em zonas perigosas.

Para a lista de baterias aprovadas, por favor consultar o Tipo de Exame EC e o Certificado de Conformidade do Esquema IECEX e subsequentes suplementos.

O documento acima descrito assim como a Declaração de Conformidade EC podem ser consultados em http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm e <http://www.iecex.com>

Retirar a Bateria

A cobertura traseira que suporta a bateria está fixa com um parafuso de torque que requer uma ferramenta especial, incluída na entrega.

NÃO é permitido remover a bateria em zonas perigosas.

PT

Atenção

- O produto está alojado numa cobertura que está em conformidade com IP64. No entanto, o transmissor de classificação ATEX/IECEx não deve ser imerso em poeira ou água.
- No caso de suspeitar algum dano, não utilizar o transmissor classe ATEX/IECEx numa zona perigosa.
- Certifique-se que a demarcação do produto corresponde aos requisitos do local.
- Antes de instalar deverá consultar a documentação do produto.
- Devem ser obedecidas as regras e regulamentos de segurança nacionais.
- Não utilizar acessórios do produto sem se assegurar que são adequados para utilizar numa zona perigosa.
- Não é permitido modificar o produto.
- O produto só pode ser reparado em estabelecimentos devidamente autorizados.

Declarações de Conformidade Reguladora

Apenas UE/EFTA

Este equipamento pode ser utilizado em toda a zona da UE e EFTA.

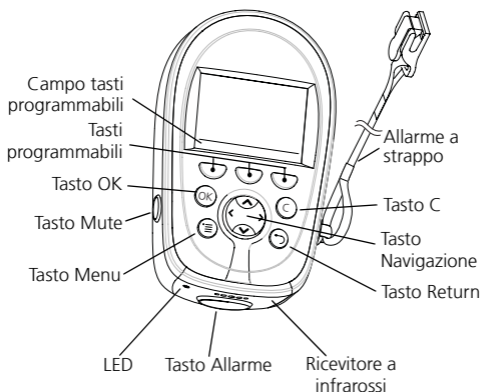
O equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais assim como provisões relevantes da Directiva R&TTE 1995/51/EC.

Poderá consultar a Declaração de Conformidade em:
http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm














Este equipamento utiliza frequências que se referem a diferentes regulamentos dos vários países membros da UE e EFTA.

Na maioria dos casos é necessário obter uma licença para comunicação via rádio para utilizar o equipamento.

Antes de utilizar o equipamento deve notificar e atribuir as frequências necessárias para poder operar o equipamento de rádio.



Simboli sul display

-  Segnale audio Off
-  Batterie
-  Nuovo messaggio
-  Blocco tastiera On
-  Errore
-  All. non movimento On
-  All. uomo a terra On
-  All. a strappo On
-  Messaggio non letto
-  Messaggio aperto
-  Messaggio info
-  Risposta richiesta
-  Risposta inviata

Presentazione del prodotto

Il Ricetrasmittitore d'allarme Ascom a71 e il Ricetrasmittitore p71 inclusi nel Sistema di sicurezza personale e radio avviso a corto raggio sono facili da utilizzare e progettati per l'uso in qualunque condizione ambientale. Accertarsi di leggere l'intero documento prima di utilizzare il prodotto.

Funzioni	a71		p71	
	Base	Av.	Base	Av
SIM card	X	X	X	X
Funzione di vibrazione	X	X	X	X
Messaggi	X	X	X	X
Conferma ricezione	X	X	-	X
Messaggi di gruppo	X	X	X	X
Invio dati	X	X	-	X
Dati con prefisso	X	X	-	X
Informazioni disponibilità/Assenza	X	X	X	X
Tasto di allarme	X	X	-	-
All. uomo a terra e non movimento	-	X	-	-
Allarme a strappo	X	X	-	-
Segnale acustico di localizzazione (ALS)	X	X	-	-
Funzione di localizzazione	-	X	-	-
Sicurezza intrinseca (ATEX/IECEx)	-	X*	X*	-

*Opzionale

Nota: il ricetrasmittitore di allarme potrebbe avere funzioni diverse da quelle descritte a causa dei parametri programmati. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore di sistema.


Funzioni di base

Spegnimento/accensione del ricetrasmittitore

Off: tenere premuto il tasto , quindi premere "Sì".

On: tenere premuto il tasto , quindi premere "Sì".

Tacitazione del ricetrasmittitore

Una breve pressione del tasto "Mute" silenzia il ricetrasmittitore. Per disattivare il segnale audio, tenere premuto il pulsante "Mute" fino a quando  non appare nel display.

Blocco tasti On/Off

Premere , quindi premere "Sì".

IT

Caricamento delle batterie

Nota: Per i ricetrasmittitori ATEX/IECEx, vedere le istruzioni di sicurezza ATEX/IECEx.

La condizione di batterie scariche è indicata da un simbolo di batterie esaurite nel display, da un segnale acustico ogni 10 secondi per un minuto e dal flash veloce del LED rosso. La carica si effettua con un caricabatterie da tavolo oppure da parete. Qualora per la ricarica si utilizzi un caricabatterie da parete, è sufficiente inserire il trasmettitore senza aprire la clip per fissarlo in modo sicuro.

Quando si inserisce il Trasmettitore nel caricabatterie da parete, deve emettere un suono e deve accendersi il LED indicatore di ricarica.

Il flash del simbolo delle batterie e del LED arancione indica la carica in corso. Quando le batterie sono completamente cariche, il LED verde rimane acceso di continuo come pure un simbolo di batterie cariche. La carica richiede 2 ore circa.

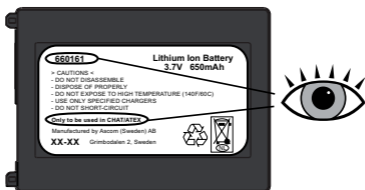
Nota: verificare lo stato delle batterie ogni volta prima di utilizzare il trasmettitore. Si raccomanda di caricare quotidianamente il trasmettitore. Ciò è di particolare importanza quando il trasmettitore viene utilizzato a temperature sotto 0 °C

Nota: gli allarmi di uomo a terra e di non movimento vengono automaticamente disattivati durante il caricamento.

Batteria idonea

I modelli a71 e p71 standard usano le stesse batterie (art. n. 660089). I ricetrasmittitori a sicurezza intrinseca ATEX/IECEx impiegano batterie ATEX/IECEx (art. n. 660161).

Per la sostituzione delle batterie, accertarsi di utilizzare le batterie idonee controllando il numero di articolo. Le batterie ATEX/IECEx presentano un'etichetta con la dicitura "Only to be used in CHAT/ATEX".



- Art.n. 660089 = batteria a71 e p71 standard
- Art.n. 660161 = batteria a71 e p71 ATEX/IECEx

Funzioni di allarme *solo versioni a71*

Test allarme

Tenere premuto il tasto "Allarme" fino a visualizzare "Test allarme".

Nota: si raccomanda di inviare tutti i giorni una prova di allarme per testare il ricetrasmittitore e il sistema.

Allarme personale

Premere il tasto Allarme due volte entro due secondi. Appare "Allarme personale".

Allarme a strappo

Se la cordicella viene strappata dal trasmettitore, viene emesso un allarme. La cordicella a strappo si utilizza anche come cordicella di sicurezza.

Nota: accertarsi che la clip della cordicella sia saldamente fissata agli indumenti. Per fare una prova, rimuovere le batterie del trasmettitore, tirare il trasmettitore e accertarsi che la cordicella si stacchi per prima.

All. uomo a terra e non movimento

All. uomo a terra: il trasmettitore rimane inclinato oltre 55° per un determinato tempo.

All. non movimento: non viene rilevato alcun movimento per un determinato tempo.

Prima di inviare l'allarme, il trasmettitore entra in fase di preallarme con un segnale acustico ripetuto (valore predefinito di sette secondi). Premere un tasto qualsiasi durante la fase di preallarme per impedire l'invio dell'allarme.

Nota: è possibile disabilitare temporaneamente l'allarme di uomo a terra e non movimento (predefinito 10 minuti). Alla ricezione del segnale acustico, premere il pulsante "Mute". Premere "SI" quando sul display appare "Ritardare allarmi UT/NM?".

Nota: qualora sia abilitato, in caso di allarme viene inviato anche il Segnale acustico di localizzazione (ALS). Premere il tasto "Mute" per disattivare la funzione ALS.

Funzione di localizzazione (IR o LF)



Il segnale di localizzazione del trasmettitore, ricevuto via infrarossi (IR) o trasmissione in bassa frequenza (LF), viene inviato automaticamente insieme all'allarme.

Nota: Non coprire mai il vetro superiore di un ricetrasmittitore con ricevitore IR.








Localizzazione speciale

Se i localizzatori fissi sono impostati per inviare un codice di localizzazione speciale, il ricetrasmittitore invierà un allarme di localizzazione direttamente dopo aver ricevuto il codice. Sul display appare "Loc. speciale inviata".

Dati allarme

Premere , selezionare , selezionare "Impost. allarme" e "Dati allarme". Digitare i dati di allarme, quindi premere "Salva". I dati salvati vengono inviati quando viene trasmesso un allarme.


Disattivazione/attivazione degli allarmi

L'allarme con cordicella a strappo e l'allarme di uomo a terra e non movimento possono essere attivati/disattivati. Premere , selezionare , selezionare "Impost. allarme". Scorrere fino all'allarme desiderato utilizzando  . Premere  per disattivare/attivare l'allarme. Premere  per abbandonare la schermata o  per ritornare alla modalità di riposo (idle mode).





Nota: il tasto Allarme è sempre abilitato.


Messaggi

Ricezione di un messaggio di testo





Alla ricezione di un messaggio di testo, il LED lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico. Il messaggio di testo viene visualizzato e quindi memorizzato nella lista messaggi. Sul display appare il simbolo  e un numero vicino ad esso indica il numero totale di messaggi non letti.


Lettura/Cancelazione di un messaggio memorizzato

Aprire la lista messaggi selezionandola dal menu o premendo il tasto . Utilizzare   per navigare all'interno della lista messaggi. Premere  per leggere.



Per cancellare un messaggio, selezionarlo e premere ; viene visualizzata la richiesta "Cancellare messaggio selezionato?". Premere "Sì".

Lettura/Cancelazione di un messaggio info

Un messaggio info contiene informazioni che vengono aggiornate di frequente. Un messaggio info appare sul display con il simbolo **I**. Aprire la lista messaggi info selezionandola dal menu o premendo il tasto . Utilizzare   per navigare all'interno della lista messaggi info. Premere  per leggere un messaggio info.

Per cancellare un messaggio info, selezionarlo e premere ; viene visualizzata la richiesta "Cancellare messaggio selezionato?". Premere "Sì".

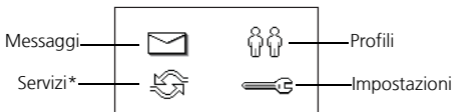
Invio dati

La funzione di invio dati è utilizzabile per aprire una porta, avviare/arrestare una macchina, ecc. Premere , selezionare , selezionare "Invio dati". Inserire i dati e premere "Invia".

Menu

Per le descrizioni di tutte le funzioni, vedere l'User Manual, Ascom a71 Alarm Transceiver and p71 Transceiver.

Simboli del menu



* Non disponibile per p71 Basic

Immettere il menu premendo . Utilizzare per navigare all'interno del menu. Lasciare ogni schermata di menu premendo una sola volta su oppure premendo per ritornare alla modalità stand-by.

I tre tasti programmabili sotto al display vengono utilizzati per selezionare le opzioni del menu. La funzione di ogni tasto programmabile è spiegata dal testo nell'apposito campo sul display.

Menu messaggi

Vedere Messaggi.

Menu Servizi

Attivazione di un servizio

Selezionare il servizio desiderato nella lista servizi mediante . Premere o un "Tasto programmabile" per attivare il servizio.

Menu Profili

Cambio profilo

Selezionare il profilo desiderato nella lista profili mediante . Selezionare il profilo che si desidera utilizzare e premere .



Menu Impostazioni

Per l'allarme, vedere Funzioni di allarme



Modifica del volume

Selezionare "Segnali di allarme" e premere . Selezionare "Volume" e premere . Selezionare il volume desiderato, Silenzioso o un livello da 1 a 5, utilizzando , quindi premere "Salva". Nel display appare quando viene selezionato "Silenzioso".



Aumento di volume On/Off

Selezionare "Segnali di allarme" e premere . Selezionare "Aumento volume" e premere .



Vibrazione On/Off

Selezionare "Segnali di allarme" e premere . Selezionare "Vibrazione" e premere .




Promemoria messaggi On/Off

Selezionare "Segnali di allarme" e premere . Selezionare "Promemoria mess." e premere .

Suono tasti On/Off

Selezionare "Segnali di allarme" e premere . Selezionare "Suono tasti" e premere .




Modifica dimensioni testo messaggi

Selezionare "Display" e premere . Selezionare "Dimensione testo" e premere . Scegliere piccolo, medio o grande e premere .




Retroilluminazione On/Off

Selezionare "Display" e premere . Selezionare "Retroillum." e premere .



Modifica del contrasto

Selezionare "Display" e premere . Selezionare "Contrasto" e premere . Selezionare il contrasto desiderato utilizzando < >, quindi premere "Salva" oppure .






Blocco tasti automatico On/Off

Selezionare "Blocchi" e premere . Selezionare "Bloc. tast. aut." e premere . Sul display appare il simbolo  di ricetrasmittitore bloccato.



Visualizzazione tasti rapidi

Selezionare "Tasti rapidi" e premere . Selezionare un tasto e premere  per visualizzare il tasto rapido predefinito.




Modifica della lingua

Selezionare "Generale" e premere . Selezionare "Lingua" e premere . Scorrere fino alla lingua desiderata utilizzando   e premere .







Abilitazione/disabilitazione numeri di gruppo

Selezionare "Generale" e premere . Selezionare il numero di gruppo da abilitare/disabilitare e premere .

Abilitazione/disabilitazione ora e data


Selezionare "Generale" e premere . Selezionare "Ora e data" e premere . Selezionare "Mostra ora e data". Premere  per abilitare/disabilitare ora e data.

Impostazione formato ora/data

Selezionare "Generale" e premere . Selezionare "Ora e data" e premere . Selezionare "Ora" o "Data" e premere . Selezionare il formato ora/data desiderato utilizzando   e premere .

Assistenza e manutenzione

Ricerca ed eliminazione dei guasti

Se si verifica un errore, appare il simbolo  sul display. Necessaria l'assistenza.

Errore SIM card

Se appare "Errore SIM card" sul display, aprire il vano batterie, rimuovere le batterie e sostituire la SIM card. Quindi inserire le batterie e chiudere il vano.

Fuori campo

Se appare "Fuori campo" sul display, ritornare in un luogo dove è presente campo.

Sostituzione delle batterie

Aprire il vano batterie, sostituire le batterie e mettere il ricetrasmittente in carica.

Nota: Per i ricetrasmittitori ATEX/IECEx, vedere le istruzioni di sicurezza ATEX/IECEx.

Ripristino della funzione di sgancio della clip

La clip prevede una funzione speciale di sgancio che ne previene la rottura in caso di sollecitazione. Una volta sganciata, la clip può essere fissata nuovamente in posizione con una decisa pressione.

Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori:

- Custodia in pelle
- Clip tipo girevole
- Kit targhetta di identificazione
- Caricabatterie singolo
- Caricabatterie da parete

Istruzioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con le seguenti batterie:

Art.n. 660089

Batterie

Art.n. 660161

Batteria versione ATEX/IECEx

I caricabatteria da tavolo devono essere collegati esclusivamente con gli adattatori forniti dal produttore.

Adattatori disponibili:

Art.n. 660109

Unità di alimentazione AC/5V DC/1A

Art.n. 660093/2A

Caricabatteria da parete PCR

Istruzioni di sicurezza ATEX/IECEx

Classificazione sicurezza intrinseca



II 2G, II 3D

CE 0470

EX ib IIC T4

IECEx SIR 07.0033X

EX ibD 22 IP64 T50°C

SIRA 07ATEX 2108X

Caricamento delle batterie

Quando si carica un ricetrasmittitore a sicurezza intrinseca ATEX/IECEx in un caricabatteria da parete PCR, questo deve essere una versione da 2A o superiore.

Utilizzare esclusivamente batterie approvate in combinazione con la versione ATEX/IECEx. Le batterie devono essere contrassegnate con la scritta CHAT/ATEX sulla targhetta.

Parametri di carica: $U_m = 5,25 \text{ V}$, $I_m = 1,25 \text{ A}$

NON è consentito il caricamento o la sostituzione delle batterie in un'area a rischio.

Per i tipi di batterie approvati, vedere il Certificato di conformità dell'Esame CE del tipo e dello schema IECEx e supplementi successivi.

È possibile trovare il documento su indicato e la Dichiarazione di conformità CE sul Web all'indirizzo http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm e <http://www.iecex.com>

Rimozione delle batterie

Il coperchio posteriore del vano batterie è fissato con una vite torx che richiede l'impiego di un utensile speciale in dotazione. NON è consentita la rimozione delle batterie in un'area a rischio.

Attenzione

- Il prodotto è alloggiato in un involucro conforme agli standard IP64. Tuttavia, il ricetrasmittitore classificato ATEX/IECEx non è inteso per essere immerso nella polvere o in acqua.
- In caso di sospetto di danni, non utilizzare il ricetrasmittitore classificato ATEX/IECEx in un'area a rischio.
- Accertarsi che il contrassegno del prodotto corrisponda ai requisiti della sede.
- Prima dell'installazione consultare la documentazione del prodotto.
- Osservare le norme e i regolamenti di sicurezza nazionale.
- Non utilizzare accessori sul prodotto senza prima accertarsi della loro idoneità per l'uso in aree a rischio.
- Non sono consentite modifiche al prodotto.
- Il prodotto va riparato esclusivamente dai negozi per le riparazioni specializzati.

Dichiarazioni di conformità

Solo UE/EFTA

Questa apparecchiatura può essere utilizzata nell'UE e nell'EFTA.

Questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni della direttiva in materia di conformità europea delle apparecchiature radio e delle apparecchiature terminali di telecomunicazione (R&TTE) 1999/51/CE.

La dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo: http://www.ascom.com/ws/products_ws.htm

Questa apparecchiatura impiega frequenze soggette a norme diverse a seconda dei paesi dell'UE e dell'EFTA.

Nella maggior parte dei casi per l'impiego dell'apparecchiatura è richiesta una licenza per le radiocomunicazioni.

Le frequenze richieste per il funzionamento dell'apparecchiatura radio vanno notificate e assegnate prima dell'uso.

[www.ascom.com/ws]